

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **107 (1989)**

Heft 130

PDF erstellt am: **20.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.































**Luzern** (3283)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Schumacher Werner**, geb. 9. Dezember 1950, von Romoos, Gärtner, wohnhaft gewesen Gibraltarstrasse 13, **Luzern**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert zehn Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. Juli 1989.  
 6000 Luzern, 4. Juli 1989 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (3281)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Zogg Heinrich**, geb. 8. September 1951, von Wartau SG, Chauffeur, Bernstrasse 110, **Luzern**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert zehn Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. Juli 1989.  
 6000 Luzern, 4. Juli 1989 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (3213)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Bossi Heidi**, geboren am 3. November 1958, von Abtwil, Serviertochter, Mühlematt 5, 6020 **Emmenbrücke**, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung an beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
 6020 Emmenbrücke, 27. Juni 1989 Konkursamt Hochdorf

**Zug** (3248)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die **Aronno AG**, Kolinplatz 9, 6300 **Zug**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Juli 1989 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidenten Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 6300 Zug, 3. Juli 1989 Konkursamt Zug

**Fribourg** (3231)  
 Faillie: **Décobul S.A.**, exploitation d'une usine de décolletage et de fine mécanique, chemin de Bouleyles 48, à **Bulle**.  
 Délai pour interter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à **Bulle**: 10 jours dès la publication.  
 1700 Fribourg, 7 juillet 1989 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

**St. Gallen** (3249)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: **Niederer-Bargher Gertrud**, 1927, Rheinstrasse 25, 9470 **Buchs**.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. Juli 1989.  
 9475 Sevelen, 7. Juli 1989 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger

**St. Gallen** (3250)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: **Nüesch-Holzer Fredy**, 1959, Burggass 11, 9442 **Berneck**.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. Juli 1989.  
 9475 Sevelen, 7. Juli 1989 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger

**St. Gallen** (3295)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: **Rhyner Hansjürg**, 1958, von Buchs SG und Elm GL, Sanitär-Installateur, wohnhaft Arvenweg 1, 9472 **Grabs**.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 20. Juli 1989.  
 9475 Sevelen, 8. Juli 1989 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger

**Graubünden** (3299)  
 Im Konkurs über **Hemmi Paul**, Via Crusch 9, 7402 **Bonaduz**, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 7013 Domat/Ems, 7. Juli 1989 Konkursamt Rhäzüns:  
 H. Brunner

**Aargau** (3251)  
 Im summarischen Verfahren über **Belic Slavko**, 1957, jugoslawischer Staatsangehöriger, Chauffeur, Landstrasse 50, 5430 **Wettingen**, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 17. Juli 1989, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidentium Baden, 5400 Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, 3. Juli 1989 Konkursamt Baden

**Aargau** (3254)  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Brutsche Roland**, geb. 1961, Disponent, von Leibstadt, in 5314 **Kleindöttingen**, Feldstrasse 18, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 20. Juli 1989 beim Bezirksgericht Zurzach bzw. beim Gerichtspräsidentium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, 7. Juli 1989 Konkursamt Zurzach,  
 5400 Brugg

**Aargau** (3253)  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Degener Marcel**, geb. 1961, Kaufmann/Chemikant, von Engelsberg, in 4346 **Gansingen**, Hinterdorf 46, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 20. Juli 1989 beim Bezirksgericht Laufenburg bzw. beim Gerichtspräsidentium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.  
 5200 Brugg, 7. Juli 1989 Konkursamt Laufenburg,  
 5200 Brugg

**Kt. Aargau** (3252)  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Linder Daniel**, geb. 1961, Dachdecker, von Linden BE, in 8437 **Zurzach**, Salzstrasse 8, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 20. Juli 1989 beim Bezirksgericht Zurzach bzw. beim Gerichtspräsidentium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, 7. Juli 1989 Konkursamt Zurzach,  
 5200 Brugg

**Ticino** (3214)  
 Fallita: **La Nouvelle Boîte SA.**, 6853 **Ligornetto**.  
 Si rende noto che a contare dal 10 luglio 1989 e per un periodo di dieci giorni è depositata presso il nostro Ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopracitato.  
 Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro dieci giorni dalla data del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.  
 In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.  
 Si avverte inoltre che qualora la maggioranza dei creditori non faccia opposizione scritta, allo scrivente Ufficio, entro il 20 luglio 1989, l'amministrazione del fallimento si ritiene autorizzata alla rinuncia dei diritti contestati (azione contro le persone incaricate della amministrazione, della gestione o della revisione, prevista agli art. 754 a 756 CO).  
 I creditori possono chiedere la cessione di questa pretese, a norma dell'art. 260 LEF, entro dieci giorni a partire dal 21 luglio 1989.  
 6850 Mendrisio, 30 giugno 1989 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'Ufficio: A. Caimi, Uff.

**Vaud** (3255)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Faillie: **Indexcom S.A.**, avenue de la Gare 17, à **Lausanne**.  
 Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en catégorie gage d'une production complémentaire.  
 Délai pour interter action en opposition: 17 juillet 1989, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, 7 juillet 1989 Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (3284)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Failli: **Paris Quintin**, anciennement: Epalinges, actuellement: c/o Mlle Gomez, à **Monthey**.  
 Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission définitive de créances tardives dont une privilégiée première classe.  
 Délai pour interter action en opposition: 17 juillet 1989, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, 7 juillet 1989 Office des faillites:  
 M. Vodoz, substitut A

**Vaud** (3215)  
 Faillie: **Vidland S.A.**, avenue de Provence 4, 1007 **Lausanne**.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour interter action en opposition au 17 juillet 1989, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, 7 juillet 1989 Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

## Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich** (3296)  
 Das Konkursverfahren über die **Otto Nievergelt AG**, mit Sitz in **Zürich**, Schulstrasse 43, 8050 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes **Zürich** vom 30. Juni 1989 als geschlossen erklärt worden.  
 8050 **Zürich**, 3. Juli 1989 Konkursamt Oerlikon-Zürich,  
 Postfach, 8050 **Zürich**

**Zürich** (3216)  
 Das Konkursverfahren über **Blum, Leuenberger AG**, Handel mit Hölzern aller Art, Seestrasse 64, 8610 **Uster**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes **Uster** vom 21. Juni 1989 als geschlossen erklärt worden.  
 8610 **Uster**, 7. Juli 1989 Konkursamt **Uster**:  
 R. Mathieu, Notar

**Luzern** (3286)  
 Das Konkursverfahren über **Dainan Hassan Mohamed**, geb. 1. Januar 1952, marokkanischer Staatsangehöriger, PTT-Angestellter, Voltastrasse 3, **Luzern**, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III **Luzern-Stadt** vom 27. Juni 1989 als geschlossen erklärt worden.  
 6000 **Luzern**, 3. Juli 1989 Konkursamt **Luzern-Stadt**

**Luzern** (3285)  
 Das Konkursverfahren über **Ottiger Felix**, geb. 25. Januar 1961, von Kriens und Ruswil, Servicetechniker, Moosstrasse 24, **Luzern**, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III **Luzern-Stadt** vom 29. Juni 1989 als geschlossen erklärt worden.  
 6000 **Luzern**, 3. Juli 1989 Konkursamt **Luzern-Stadt**

**Luzern** (3256)  
 Das Konkursverfahren über **Frei Rudolf**, geboren 17. April 1958, von Winikon, Chauffeur, Lehnstrasse 24, 6023 **Rothenburg**, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von **Hochdorf** am 30. Juni 1989 als geschlossen erklärt worden.  
 6020 **Emmenbrücke**, 30. Juni 1989 Konkursamt **Hochdorf**

**Zug** (3258)  
 Das Konkursverfahren über **Brack Walter**, geb. 6. März 1949, von **Zürich** und **Mönthal AG**, Kirchmattstrasse 32, 6312 **Steinhausen**, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons **Zug** vom 21. Juni 1989 als geschlossen erklärt worden.  
 6300 **Zug**, 4. Juli 1989 Konkursamt **Zug**

**Zug** (3257)  
 Der Konkursrichter des Kantons **Zug** hat mit Verfügung vom 27. Juni 1989 folgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:  
 - **HTP High Tech Products AG**, Industriestrasse, 6345 **Neuheim**.  
 - **Teserv AG in Liq.**, ohne Domizil, 6300 **Zug**.  
 6300 **Zug**, 4. Juli 1989 Konkursamt **Zug**

**Basel-Stadt** (3287)  
 Gemeinschuldnerin: **Grenmode SA**, Falknerstrasse 17, **Basel**.  
 Datum der Schlusserklärung: 30. Juni 1989.  
 4001 **Basel**, 7. Juli 1989 Konkursamt **Basel-Stadt**

**St. Gallen** (3297)  
 Gemeinschuldner: **Kalkan Mehmet**, Kaufmann, Teufener Strasse 120, 9000 **St. Gallen**, Inhaber der Einzelfirma **Fatih-Export M. Kalkan**, Teufener Strasse 119, 9000 **St. Gallen**.  
 Gemeinschuldnerin: **Würsch-Meier Olga**, Wirtin/Hausfrau, wohnhaft **Stahlstrasse 1**, 9000 **St. Gallen**.  
 Schlussverfügung: 3. Juli 1989.  
 9001 **St. Gallen**, 30. Juni 1989 Konkursamt des Kantons **St. Gallen**:  
 Rohner

**St. Gallen** (3298)  
 Gemeinschuldner: **Feuchtnr Kurt**, Heizung/Sanitär, Thalerstrasse 1, 9424 **Rheineck**, nun wohnhaft: **Seewydenstrasse 13**, 9304 **Goldach**.  
 Schlussverfügung: 3. Juli 1989.  
 9001 **St. Gallen**, 4. Juli 1989 Konkursamt des Kantons **St. Gallen**:  
 Eisenhut

**St. Gallen** (3217)  
 Gemeinschuldner: **Podlessnig Markus**, 1964, österreichischer Staatsangehöriger, Koch, Franziskusstrasse 9, 9463 **Oberriet**.  
 Verfügung vom 27. Juni 1989.  
 9475 **Sevelen**, 8. Juli 1989 Konkursamt des Kantons **St. Gallen**  
 Zweigstelle 1, 9475 **Sevelen**:  
 T. Hardegger

**Aargau** (3262)  
 Das Konkursverfahren über die Firma **Karima AG**, Ringstrasse 18, 5432 **Neuenhof**, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidentiums **Baden** vom 30. Juni 1989 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 **Baden**, 30. Juni 1989 Konkursamt **Baden**

**Aargau** (3261)  
 Das Konkursverfahren über die Firma **Linea Moden AG**, Bahnhofstrasse 40, 5400 **Baden**, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidentiums **Baden** vom 30. Juni 1989 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 **Baden**, 30. Juni 1989 Konkursamt **Baden**

## Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération



**Aargau** (3260)  
Das Konkursverfahren über **Suter Heinz**, 1956, von Wetzikon ZH, Bankkaufmann, Schiffweg 37, 8116 Würenlos, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 30. Juni 1989 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, 30. Juni 1989 Konkursamt Baden

**Aargau** (3232)  
Das Konkursverfahren über **Berger Otto**, geboren 1944, Magaziner, von Langnau im Emmental, in 5610 Wohlen, Bremgartenstrasse 32, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Bremgarten, vom 23. Juni 1989, als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, 7. Juli 1989 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Aargau** (3259)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Rheinfelden hat mit Urteil vom 26. Juni 1989 das summarische Konkursverfahren über **Gehring Elisabeth**, geb. 1950, Bereiterin, von Arth SZ, in 4315 Zuzgen, nun in 4618 Boningen, Chaletweg 100, als geschlossen erklärt.  
Der Präsident des Bezirksgerichts Rheinfelden hat mit Urteil vom 26. Juni 1989 das summarische Konkursverfahren über **Malinetti Bruno**, geb. 1953, Vertreter, von Straubenzell, in 4310 Rheinfelden, Habsburgerstrasse 86, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, 7. Juli 1989 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg

**Aargau** (3233)  
Die Konkursverfahren über:  
- **Streit Anton**, 1961, Vertreter, von Belpberg, in Oftringen, und dessen Ehefrau,  
- **Streit Doris**, 1959, Hausfrau, von Belpberg, in Oftringen, sind vom Gerichtspräsidium Zofingen am 29. Juni 1989 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberefelden, 3. Juli 1989 Konkursamt Zofingen, 5036 Oberefelden

**Ticino** (3288)  
La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Domus Video S.A., Manno**, è dichiarata chiusa con decreto 30 giugno 1989 della Pretura del Distretto di Lugano.  
6901 Lugano, 7 luglio 1989 Ufficio esecuzione e fallimenti circondario 2, 6901 Lugano

**Vaud** (3218)  
Failli: **Gianini Alain**, né le 18 octobre 1951, originaire de Lugano TI, menuisier-modeleur, Chez-les-Liard, 1080 Les Cullayes (atelier de menuiserie, rue de la Borde 12, 1018 Lausanne).  
Le 30 juin 1989, le président du Tribunal du district d'Oron a prononcé la clôture de cette faillite.  
1610 Oron-la-Ville, 30 juin 1989 Le préposé aux faillites: H. Fracheboud

**Wallis** (3219)  
Das Konkursverfahren über den Nachlass von **Zumofen Lothar** sel., mit letztem Wohnsitz in 3900 Brig, und über die Firma **Silvite AG**, 3904 Naters, ist durch Verfügung des Instruktionsgerichtes Brig vom 22. Juni 1989 als geschlossen erklärt worden.  
3904 Naters, 28. Juni 1989 Konkursamt des Bezirkes Brig  
Der Substitut: Paul-Bernhard Bayard

**Neuchâtel** (3263)  
La liquidation de la faillite de **Resto-Service Neuchâtel S.A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue Jaquet-Droz 6, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Neuchâtel, rendue le 30 juin 1989.  
2001 Neuchâtel, 7 juillet 1989 Office des faillites de Neuchâtel  
Le préposé: Y. Bloesch

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**  
**Rivocazione del fallimento**  
(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

**Zug** (3264)  
Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 30. Juni 1989 den Konkurs über die **Snuac AG**, Mündschöpfweg 3, 6318 Walchwil, gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG widerrufen und die Schuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.  
6300 Zug, 3. Juli 1989 Konkursamt Zug

**Liegenschaftsverwertung**  
**im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

**Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)  
(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)  
(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Ticino** (3082)  
Rog. 15/1989  
Inc. 597/1989

**Avviso d'incanto unico**  
Debitrice: **S.I.P. Società di Investimenti e di Partecipazioni SA., Lugano.**  
Beni da realizzare: nel comune di Bissonne, part. 5 RFD.  
Ubicazione: All'Alborno.

Proprietà per piani:  
Fol. PPP 5546 - 21/1000 proprietà del fondo fol. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 14, composto da:  
soggiorno-pranzo-cucina, 3 camere, 2 atri, bagno, doccia, balcone; blocco «A», al primo piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 240 857.-  
Valore di stima peritale: fr. 290 000.-

Fol. PPP 5555 - 20/1000 proprietà del fondo fol. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 23, composto da:  
soggiorno-pranzo-cucina, 3 camere, 2 atri, bagno, balcone; blocco «A», al secondo piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 229 388.-  
Valore di stima peritale: fr. 290 000.-

Fol. PPP 5574 - 19/1000 proprietà del fondo fol. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 39, composto da:  
soggiorno-pranzo-cucina, 2 camere, 2 atri, bagno, WC, ripostiglio, balcone; blocco «B», al terzo piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 217 918.-  
Valore di stima peritale: fr. 240 000.-

Termine per l'insinuazione di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù, diritti reali, estesi all'intero fondo): 20 luglio 1989.  
Le condizioni d'incanto sono depositate e visibili presso lo scrivente Ufficio a partire dal 7 agosto 1989 e per 10 giorni consecutivi.  
Data e luogo dell'incanto: 24 agosto 1989, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dello scrivente Ufficio, Palazzo di giustizia (cortile interno), Lugano.

6900 Lugano, 30 giugno 1989  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circondario 2, Lugano  
Per l'Ufficio: N. Pagani, suppl. uff.

## Nachlassverträge Concordats-Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Berne** (3234)

Débitrice: **Boba SA**, 2615 Sonvilier.  
Octroi du sursis: en vertu du jugement rendu le 23 juin 1989 par le président du Tribunal II du district de Courtelary.  
Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 23 octobre 1989.  
Commissaire au sursis: Jean Hirsbrunner, c/o Fiduciaire Verex SA, rue du Général-Dufour 51, 2502 Bienné.  
Expiration du délai pour les productions: 27 juillet 1989.  
L'assemblée des créanciers sera convoquée ultérieurement. La consultation des pièces pourra être effectuée 10 jours avant cette assemblée.

Les créanciers et toutes les personnes qui ont des revendications à formuler sont invités à produire leurs créances et revendications, valeur au 23 juin 1989, avec justificatifs, auprès du commissaire au sursis dans un délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Les personnes qui détiennent des biens de la débitrice en qualité de créanciers-gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les déclarer au commissaire dans le délai imparti pour les productions. Les créanciers privilégiés (art. 219 LP) sont priés de mentionner leur droit préférentiel de collocation.

Les débiteurs sont tenus de s'annoncer, sous peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

2502 Bienné, 7 juillet 1989  
Le commissaire au sursis:  
Jean Hirsbrunner

**Schaffhausen** (3289)  
Schuldnerin: **Zingel Engineering AG**, Hardmorgenweg 7, 8222 Beringen.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Schaffhausen, 1. Zivilabteilung: 29. Juni 1989.  
Dauer der Stundung: vier Monate, das heisst bis zum 29. Oktober 1989.

Sachwalterin: **BDS Treuhand AG**, Vordergasse 3, 8201 Schaffhausen.

Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 29. Juni 1989, mit separater Zinsberechnung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innert zwanzig Tagen seit Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig. Die Schuldnerin beabsichtigt, ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. Ort und Zeit der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

8200 Schaffhausen, 4. Juli 1989  
Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
BDS Treuhand AG  
Vordergasse 3, 8200 Schaffhausen

**Aargau** (3154)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat in seiner Sitzung vom 22. Juni 1989, Herr Sellaer Silvio, geb. 1956, Maurer, Bifangstrasse 19, 5610 Wohlen, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 22. Juni 1989.  
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis mit 22. Oktober 1989.

Eingabefrist: 3. Juli bis mit 24. Juli 1989.

Sachwalterin: **Risag GmbH**, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, Stauf, Postadresse: Postfach, 5600 Lenzburg 1.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Gemeinschuldners (Wert 22. Juni 1989), mit gesonderter Zinsrechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein, usw.) während der obgenannten Eingabefrist, der Sachwalterin anzumelden.

Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig. Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5600 Lenzburg, 30. Juni 1989  
Die Sachwalterin:  
Risag GmbH

**Aargau** (3290)

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat in seiner Sitzung vom 28. Juni 1989, **Balduzzi Angelo**, geb. 1957, Holzfäller, vormals in Stein, nun in 4324 Obermumpf, Hofmatt 107, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 28. Juni 1989.  
Dauer der Stundung: vier Monate, das heisst bis mit 28. Oktober 1989.

Eingabefrist: 8. Juli bis mit 31. Juli 1989.

Sachwalterin: **Risag GmbH**, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, Stauf, Postadresse: Postfach, 5600 Lenzburg 1.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Gemeinschuldners (Wert 28. Juni 1989), mit gesonderter Zinsrechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.) während der obgenannten Eingabefrist, der Sachwalterin anzumelden.

Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig. Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5600 Lenzburg, 7. Juli 1989  
Die Sachwalterin:  
Risag GmbH

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

#### Prorogation du sursis concordataire

#### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Vaud** (3220)

Par décision du 27 juin 1989, le président du Tribunal du district de Cossonay a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 10 octobre 1989, le sursis concordataire accordé à **Jeanneret et Pittet**, snc, maçonnerie, charpenterie, menuiserie; sanitaire et chauffage, siège: chemin des Ecureuils, 1031 Mex.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au lundi 4 septembre 1989, à 15 h., en les bureaux de l'office des poursuites et faillites, rue des Laurels 6, 1304 Cossonay-Ville.

Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des poursuites et faillites pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers.

1304 Cossonay, 29 juin 1989  
Le commissaire au sursis:  
E. Pichard

### Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Homologation du concordat

#### Omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

**Freiburg** (3291)

Schuldner: **Boschung Otto**, 1951, Obermattweg 12, 3186 Dürdingen; Inhaber der Einzelfirma Otto Boschung Mode Saloon, in Dürdingen. Mit Verfügung vom 29. Juni 1989 wurde der zwischen dem Schuldner und seinen Gläubigern eingetretene Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 50 Prozent bestätigt.

1712 Tafers, 4. Juli 1989  
Der Gerichtspräsident  
des Sensebezirks, Tafers:  
Dr. Reinhold Raemy

**Ticino** (3235)  
Il Pretore del Distretto di Bellinzona avverte che con decreto 30 giugno/3 luglio 1989 ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dalla signora Masci Giuliana, Castione, che prevede il pagamento di un dividendo del 20% (venti per cento) ai creditori di quinta classe.  
I pagamenti saranno effettuati dal commissario del concordato signora Mia W. Tersteeg, Breganzona, la quale potrà fornire ulteriore ragguaglio.  
6500 Bellinzona, 3 luglio 1989  
Il Pretore:  
Avv. Roberto Pedrazzoli

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages**  
**Refus d'homologation du concordat**  
**Rifiuto d'omologazione del concordato**

(SchKG-LP-LEF 306)

**Aargau** (3236)  
Das Bezirksgericht Lenzburg, Kanton Aargau, hat mit rechtskräftigem Entscheid vom 25. Mai 1989 den von Burkhalter Dominik, Lebensmittel- und Getränkehandel, Hauptstrasse 11, 5502 Hunzenschwil, vorgeschlagenen Nachlassvertrag nicht bestätigt.  
Binnen 10 Tagen nach der Bekanntmachung kann jeder Gläubiger die sofortige Konkurseröffnung verlangen.  
5600 Lenzburg, 3. Juli 1989  
Bezirksgericht Lenzburg

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
**im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

**Tableau de distribution et compte**  
**final dans le concordat par abandon d'actif**

**Stato di riparto e conto finale nel**  
**concordato con abbandono dell'attivo**

(SchKG-LP-LEF 316p)

**Zürich** (3265)  
**Provisorische Verteilungsliste**  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Bles Bauunternehmung AG in Nachlassliq., Zürich, liegt die dritte provisorische Verteilungsliste (für eine Abschlagszahlung auf die Forderungen der 5. Klasse) während 20 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Juli 1989 beim Liquidator, Dr. A. Reichmuth, Fraumünsterstrasse 9, 8022 Zürich 1, zur Einsicht der Gläubiger auf. Telefonische Voranmeldung unter 01 211 10 22 erforderlich.  
Allfällige Beschwerden sind innert der erwähnten Frist beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.  
8022 Zürich, 3. Juli 1989  
Der Liquidator:  
Dr. A. Reichmuth

**Solothurn** (3237)  
**Provisorische Verteilungsliste**  
(Art. 316 n. SchKG)  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma L. Capiron AG in Nachlassliquidation, Olten, liegt die erste provisorische Verteilungsliste für die nicht gesicherten Forderungen der Klassen I bis IV (privilegierte Forderungen) den Beteiligten am Sitze des Liquidators, in Olten, ab 10. Juli 1989, während 20 Tagen auf telefonische Voranmeldung hin zur Einsicht auf.  
Diese Verteilungsliste sieht die volle Deckung der privilegierten Forderungen vor.  
Eventuelle Beschwerden sind innert der Auflagefrist an das Amtsgericht von Olten-Gösgen, in Olten, zu richten.  
Soweit keine Beschwerde erfolgt, wird diese Verteilungsliste rechtskräftig.  
4600 Olten, 30. Juni 1989  
Der Liquidator:  
lic. iur. Benno Mattarel  
Fürsprech und Notar  
Aarburgerstrasse 6, 4600 Olten  
Telefon 062 26 16 62

**Verschiedenes - Divers - Diversi**

SchKG - LP - LEF

**Zürich** (3293)  
**Konkursamtliche Versteigerung einer Liegenschaft**  
Im Auftrag des Konkursamtes Wiedikon-Zürich wird im Zuge der Spezialliquidation nach Art. 134 VZG betreffend der Liegenschaft der Trutti AG in Liquidation, mit Sitz in Zürich, Gieschbühlstrasse 66, 8045 Zürich, am Freitag, 8. September 1989, 14.30 Uhr, in den Restaurationsbetrieben Schinzenhof, Etzel-/Bachtelstube, Alte Landstrasse 24, 8810 Horgen, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:  
In der Gemeinde Horgen: Grundbuchblatt 665, Kat. Nr. 5524, Plan 6.  
Wohnhaus mit Laden, Assek. Nr. 1174, Schätzungswert der Gebäudeversicherung aus dem Jahre 1987: Fr. 1 542 000.- (Basis: Fr. 217 000.-) mit 175 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, (Sess. Strasse 198, Horgen. Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 000 000.-.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 12. Juli 1989 an beim Konkursamt Horgen zur Einsicht auf.  
Besichtigung des Steigerungsobjektes: Dienstag, 29. August 1989, 9 bis 11 Uhr.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 50 000.- in bar oder mit einem von einer Schweizer Grossbank oder hier ansässigen Lokalbank ausgestellten Check an die Order des Konkursamtes Horgen zu leisten (keine Privatchecks).  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die diesbezüglichen Bestimmungen in den Steigerungsbedingungen aufmerksam gemacht.  
8810 Horgen, 5. Juli 1989  
Konkursamt Horgen:  
B. Bucher, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (3292)  
**Rechenschaftsbericht**  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Bautreuhand AG in Nachlassliquidation, 8002 Zürich, liegt der Rechenschaftsbericht gemäss Art. 316r SchKG über den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1988 beim Liquidator, Rechtsanwalt Dr. Fridolin Allemann, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, vom 10. bis 20. Juli 1989 zur Einsicht auf (Voranmeldung erwünscht, Telefon 01 201 72 20).  
8002 Zürich, 7. Juli 1989  
Dr. F. Allemann

**Zürich** (3266)  
**Rechenschaftsbericht**  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Baustrag AG in Nachlassliquidation, 8022 Zürich, liegt der Rechenschaftsbericht gemäss Art. 316r SchKG über den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1988 beim Liquidator, Rechtsanwalt Dr. Fridolin Allemann, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, vom 10. bis 20. Juli 1989, zur Einsicht auf (Voranmeldung erwünscht, Telefon 01 201 72 20).  
8002 Zürich, 7. Juli 1989  
Dr. F. Allemann

**Schaffhausen** (3221)  
**Ergänzung eines Lastenverzeichnisses**  
Im Konkursverfahren über Wenger Fritz, vormals Restaurant Froberg, 8243 Aldorf, ist das Lastenverzeichnis (Stockwerkeigentum Blatt 189, Säntisblickstrasse 15, Amriswil), um eine Forderung im 4. Rang von Fr. 4725.- ergänzt worden. Diese Ergänzung liegt für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung dieser Ergänzung des Lastenverzeichnisses sind beim zuständigen Gericht innert zehn Tagen seit dieser Publikation anhängig zu machen, ansonst die Ergänzung als genehmigt gilt.  
8201 Schaffhausen, 27. Juni 1989  
Konkursamt Schaffhausen

**Abhanden gekommene Werttitel**  
**Titres disparus - Titoli smarriti**

**Aufruf - Sommation - Diffida**

Der unbekannt Inhaber der 400 Anteile Swissca Rent, Nrn. 300547-548 und 300549-550 zu je 100 Anteilen, ohne Nominalwert, nebst Coupons Nr. 2 und folgende sowie Talon, wird hiermit aufgefodert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1068<sup>3</sup>)  
3011 Bern, 3. Juli 1989  
Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekannt Inhaber der Kassenobligation 4% Bank Langenthal, Bern, Nr. 49 646, von nom. Fr. 5000.-, fällig am 3. Mai 1989, mit Coupons per 3. Mai 1988 und folgende, wird hiermit aufgefodert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1069<sup>3</sup>)  
3011 Bern, 3. Juli 1989  
Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekannt Inhaber der Kassenobligation 5¼% Schweizerische Volksbank, Frauenfeld, Nr. 537368, von nom. Fr. 5000.-, fällig per 12. April 1994, mit Coupons, wird hiermit aufgefodert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1070<sup>3</sup>)  
3011 Bern, 4. Juli 1989  
Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Es wird vermisst:  
Namenschuldbrief vom 23. Juni 1965 über Fr. 5000.-, haftend im 1. Rang auf IR Schupfart Nrn. 879, 1560, 2795, lautend auf die Erbengemeinschaft des Walter August Müller.  
Der unbekannt Inhaber dieses Namensschuldbriefes wird aufgefodert, diesen innert einem Jahr, d. h. bis zum 8. Juli 1990, dem Bezirksgericht Rheinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1064<sup>3</sup>)  
4310 Rheinfelden, 3. Juli 1989  
Gerichtspräsidentium Rheinfelden

Es wird vermisst:  
Fr. 20 000.- Inhaberschuldbrief vom 22. März 1965, haftend im 2. Rang auf GB Reinach Nr. 3244, Plan 17, Parzelle 3200, auf Peter-Hofstetter Ewald, 1930, von Gontenschwil, in Reinach AG, als Schuldner lautend.  
Der allfällige Inhaber wird aufgefodert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis 11. Juli 1990, dem Gerichtspräsidentium Kulm in 5726 Unterkulm, vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (1065<sup>3</sup>)  
5726 Unterkulm, 3. Juli 1989  
Gerichtspräsidentium Kulm

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:  
Inhaberschuldbrief über Fr. 2 152.10, datiert 4. Juli 1941, reduziert am 10. Juni 1948, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandigentümer Otto Züllig, geb. 1903, von Romanshorn, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Rudenzweg 6, 8048 Zürich, Kat. Nr. 4484, Pfandtitelverzeichnis 1941 Nr. 187, heutige Pfandigentümerin: Erika Fisch-Züllig, Zürich, GBA Altstetten-Zürich.  
Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (1802<sup>3</sup>)

8004 Zürich, 2. November 1988  
Bezirksgericht Zürich  
Der. a. o. Gerichtsssekretär:  
lic. iur. N. Bannwart

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:  
Drei Fr. 5000.- 5% Anleiheobligationen der Bank for foreign economic affairs of the USSR, Val. Nr. 619.425, Titel-Nrn. 126-128, Laufzeit 9. Februar 1988-1998, inkl. Coupons Nr. 1 ff.  
Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (378<sup>1</sup>)  
8004 Zürich, 1. März 1989  
Bezirksgericht Zürich  
Der Gerichtsssekretär:  
lic. iur. N. Bannwart

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:  
Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.-, datiert 7. Juli 1959, lautend auf die ursprüngliche Schuldnerin, Hedwig Müller geborene Ritter, geboren 1915, lastend an 3. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kirchstrasse 26, in 8104 Weiningen, heute Kat. Nr. 1083, GRBl. 53, Pfandbuch Weiningen, Bd. 1, S. 55, Pfandtitelverzeichnis (1959) Nr. 182, heutige Pfandigentümerinnen: 1. Béatrice Irène Lamprecht-Müller, I-39010 St. Martin i. Passen; 2. Esther Myrtha Tschanz-Müller, 6572 Quartino; 3. Eliane Silvia Müller, 8955 Oerwil a. L., GBA Hönge-Zürich.  
Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (1063<sup>3</sup>)

8004 Zürich, 29. Juni 1989  
Bezirksgericht Zürich  
Der Gerichtsssekretär:  
lic. iur. N. Bannwart

Es werden vermisst:  
84 Inhaberaktien zu nom. Fr. 1000.-, Nrn. 01-34 und 101-150 der Erni & Giger Elektro AG, Koblenz.  
Der unbekannt Inhaber dieser Aktien wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, d. h. bis 8. Januar 1990, dem Gerichtspräsidentium Zurzach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1066<sup>3</sup>)  
8437 Zurzach, 15. Juni 1989  
Gerichtspräsidentium

Par ordonnance du 5 juin 1989 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du certificat d'action no 3 pour une action nominative de fr. 100.-, no 499, et du certificat d'action no 4 pour une action nominative de fr. 100.-, no 500, de la Société Henry Guérin & Cie SA, à Genève, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de 6 mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. Fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant sous la menace de devoir payer deux fois. (881<sup>2</sup>)  
1211 Genève 3, 5 juin 1989  
G. Reymond, greffier

Le président du Tribunal du district de Neuchâtel somme, conformément aux art. 870 CCS et 981 ss CO, l'éventuel détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 180 000.-, inscrite le 4 février 1964 sous no 23, grevant en 1<sup>er</sup> rang à titre de gage collectif, l'art. 8854 et part à l'art. 8855 du cadastre de Neuchâtel, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai d'un an à compter dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (880<sup>3</sup>)  
2000 Neuchâtel, 30 mai 1989  
Le président du Tribunal  
J.-A. Guy

**Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento**

Die erstmals in Nr. 9 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 13. Januar 1970 als vermisst aufgerufenen folgenden Schuldbriefe:  
a. Schuldbrief von Fr. 4500.- vom 25. April 1934, Beleg I/9731, lautend zugunsten des Felix Cretegy-Bourquin, haftend im 3. Rang auf der Besetzung Pappelweg 26, in Wabern, König-Grundbuchblatt Nr. 4240, der Kohler-Gerber Margrith und der Jöhr-Gerber Klara;  
b. Eigentümerschuldbrief von Fr. 29 000.- vom 30. Mai 1922, Beleg I/3301, haftend im 2. Rang auf der Besetzung Setfigenstrasse 230, in Wabern, König-Grundbuchblatt Nr. 3164, der Gertrud Bieri-Gerber;  
sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1072)  
3011 Bern, 15. Juni 1989  
Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Die erstmals in Nr. 263 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 10. November 1988 als vermisst aufgerufenen folgenden Wert-titel:

- a. Kassenschein 6% der Kantonalbank von Bern, Nr. 1.046.362.01, Serie 9605, von nom. Fr. 27 000.-, verfallen seit 28. Januar 1987, mit Coupon Nr. 5 per 28. Januar 1987;
b. zwei Kassenscheine 6,75% der Kantonalbank von Bern, Nrn. 1.033.759.64 und 1.033.670.39, Valoren-Nummer 25.948, von nom. je Fr. 1000.-, verfallen seit 16. September 1985, mit Coupons per 16. September 1985;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1067) 3011 Bern, 3. Juli 1989 Der Gerichtspräsident III von Bern: Hug

Mit Entscheid des Gerichtspräsidentiums Kilm vom 3. Juli 1989 wurde der Namensschuldbrief vom 19. Juni 1950 von Fr. 4000.-, haftend im 1. Rang auf GB Menziken Nr. 1374, Parzelle 208, auf die Bank in Menziken als Gläubigerin, und Weber-Aeschbach Hanna, 1916, von und in Menziken, beziehungsweise deren Erbengemeinschaft als Schuldnerin lautend, kraftlos erklärt. (1071) 5726 Unterkulm, 3. Juli 1989 Bezirksgerichtskanzlei Kilm

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation
Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 14 décembre 1987 (RS 241.1)
La Préfecture des Montagnes, à La Chaux-de-Fonds, a accordé au magasin des Services Industriels de la Ville du Locle, commerce de literie et d'appareils électro-ménagers, rue du Temple 19, au Locle, un permis de liquidation totale pour cause de cessation de commerce. En application de l'art. 18 de l'ordonnance fédérale sur les liquidations et les opérations analogues (OL), du 14 décembre 1987, interdiction est faite aux Services Industriels de la Ville du Locle d'ouvrir un commerce similaire. Délai d'interdiction: 30 juin 1994. (A 1805) 2301 La Chaux-de-Fonds, 4 juillet 1989 Préfecture des Montagnes République et Canton de Neuchâtel

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar
Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz hat mit Verfügung vom 16. Juni 1989 das öffentliche Inventar angeordnet über den Nachlass Inglin Xaver, geboren 25. September 1909, gestorben am 15. März 1989, mit gesetzlichem Wohnsitz in Rothenthurm und Aufenthalt an der Dorfstrasse 33, Thalwil. Die Schuldner und die Gläubiger inklusive der Bürgschaftsgläubiger des Erblassers sind aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 31. August 1989 beim Notariat Goldau, Bahnhofstrasse 8, 6410 Goldau, schriftlich anzumelden. Das gleiche gilt für Personen, die Vermögenswerte des Erblassers besitzen. Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung gemäss Art. 590 ZGB aufmerksam gemacht. Danach haften die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weder persönlich noch mit dem Nachlassvermögen, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind. (A 1804) 6410 Goldau, 29. Juni 1989 Notariat Goldau

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV
KGI Treuhand AG, Bern
Die obengenannte Gesellschaft übt keine Tätigkeit mehr aus und ist ohne Domizil sowie ohne Organe und Vertretung in der Schweiz. Es ist vorgesehen, sie gemäss Art. 89 HRRegV von Amtes wegen zu löschen. Wer ein Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages und insbesondere das Vorhandensein von Aktiven geltend macht, hat die entsprechende begründete schriftliche Einsprache innert 30 Tagen an die unterzeichnende Amtsstelle zu richten, andernfalls die Löschung von Amtes wegen in die Wege geleitet wird. (A 1803) 3011 Bern, 3. Juli 1989 Handelsregisteramt Bern Amthaus, 3011 Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR
Rohstoff-Finanzierungs AG, Chur
Erste Veröffentlichung
Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 29. Juni 1989 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form beim Liquidator, Dr. Werner Kupper, Rechtsanwalt, Tödiistrasse 61, 8039 Zürich, anzumelden. (A 1808) 8039 Zürich, 7. Juli 1989 Rohstoff-Finanzierungs AG Der Liquidator: Dr. Werner Kupper

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO
Villa des Fougères SA, Fribourg
Première publication
Les sociétés ont décidé leur fusion, Cité de Pérolles 2000, Fribourg, absorbant les actifs et passifs de la société Villa des Fougères SA, Fribourg. Les créanciers de la société Villa des Fougères SA ont la faculté conformément à l'art. 748 CO, d'exiger le paiement de leur créance ou l'obtention de sûretés, en s'annonçant à la société absorbée au plus tard jusqu'au 31 août 1989. A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, Cité de Pérolles 2000 (Entreprise Rudolf Bindella Fribourg SA, nouvelle raison sociale) deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de Villa des Fougères SA. (A 1809) 1700 Fribourg, 23 juin 1989 Villa des Fougères SA Cité de Pérolles 2000

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO
Sapia SA Produits Industriels Aromatiques, en liquidation, Genève
Première publication
L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 3 juillet 1989 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, qu'elle qu'en soit la nature, d'ici au 10 février 1990. Les créances doivent être adressées au liquidateur, Fiduciaire Surdez S.A., rue de Bourg 8, 1003 Lausanne. (A 1811) 1003 Lausanne, 3 juillet 1989 Sapia SA Produits Industriels Aromatiques, en liquidation Le liquidateur: Fiduciaire Surdez S.A.

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO
Transitube International SA, Genève
Première publication
L'assemblée générale du 29 juin 1989 a décidé de réduire le capital social de fr. 600 000.- à fr. 50 000.- par l'annulation de 550 actions au porteur de fr. 1000.- et le remboursement aux actionnaires de fr. 550 000.- Conformément à l'art. 733 CO, les créanciers sont avisés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis dans les deux mois suivants la troisième publication du présent avis, en s'adressant au siège de la société p.a. Etude de Mes Haisly & Vodoz, avocats, place Neuve 4, Genève. (A 1810) 1204 Genève, 29 juin 1989 L'administration

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO
Transnav SA, en liquidation, Genève
Deuxième publication
Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 juin 1989. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours dès la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice, Mme Lucia Zingre, avenue Henri-Dunant 11, c/o Transnav SA, en liquidation. (A 1753) 1205 Genève, 28 juin 1989 La liquidatrice

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR
Kewa AG, Jona
Erste Veröffentlichung
Anlässlich ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1989 hat die Kewa-Befesto AG, mit Sitz in Jona, beschlossen, die Aktiven und Passiven der Kewa AG, Jona, mit Sitz in Jona, durch Fusion zu übernehmen. Durch diese Fusion ist die Kewa AG, Jona, aufgelöst. Diese Fusion ist rückwirkend auf den 1. Januar 1989 erfolgt. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Revisionsgesellschaft ALFA Treuhand- und Revisions AG, Teufenerstrasse 12, 9000 St. Gallen, anzumelden. (A 1812) 9000 St. Gallen, 3. Juli 1989 ALFA Treuhand- und Revisions AG

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR
Beck Reinigungen AG, Luzern
Amberg Hospach AG, Zürich
Erste Veröffentlichung
Die Amberg Hospach AG, Zürich, hat die Aktiven und Passiven der Beck Reinigungen AG, Luzern, durch Fusion übernommen. Durch diese Fusion ist die Beck Reinigungen AG aufgelöst. Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. Januar 1989 erfolgt. Die Gläubiger der aufgeführten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Amberg Hospach AG, Zürich, anzumelden. (A 1806) 8000 Zürich, 7. Juli 1989 Amberg Hospach AG

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 823, 742 e 745 CO
CEM Costruzioni Edilizie e Giardini S. a. g. l., Melide
Prima pubblicazione
Con decisione assembleare del 15 giugno 1989 la società ha deciso lo scioglimento e non esisterà più che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale CEM Costruzioni Edilizie e Giardini S. a. g. l. in liquidazione, Melide. Gli eventuali creditori sono invitati a produrre per iscritto i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 e 823 CO nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del seguente avviso, sotto pena di preclusione, al liquidatore, Signor Antonio Leoncini, via Pocobelli 12, Melide. (A 1814) 6900 Lugano, 15 giugno 1989 Il liquidatore: Antonio Leoncini

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO
Le Malrang S. à r. l., en liquidation, Montmélon
Première publication
L'assemblée des associés du 20 juin 1989 a décidé la dissolution de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis à l'adresse du liquidateur, M. Jean-Maurice Maire, c/o Fiduciaire J.-M. Maire S.A., rue Pierre-Péquinat 12, 2900 Porrentruy. (A 1813) 2900 Porrentruy, 3 juillet 1989 Le liquidateur

Appel aux créanciers par suite de liquidation conformément aux art. 913, 742 et 745 CO
Caisse Raiffeisen de Péry-Reuchenette, Péry
Première publication
L'assemblée générale du 17 mai 1989 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans les 30 jours suivant la troisième publication. (A 1815) 9001 St-Gall, 3 juillet 1989 La liquidatrice: Union Suisse des Caisses Raiffeisen, Vadianstrasse 17, 9001 St-Gall

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO
Le Bagou S.A. en liquidation, Pully
Première publication
L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 31 mai 1989 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 31 août 1989. Les créances doivent être adressées à la liquidatrice, Fiduciaire W. Jeanbourquin S.A., Métropole 3, case postale 223, 1000 Lausanne 9. (A 1816) 1000 Lausanne 9, 3 juillet 1989 Le Bagou S.A. en liquidation La liquidatrice: Fiduciaire W. Jeanbourquin S.A.

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO
Panvest S.A., Venthône
Troisième publication
Suivant procès-verbal authentique du 13 juin 1989, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale «Panvest S.A.», à Venthône, en liquidation, par M. Jacques Savioz, de Gérald, originaire de St-Jean, à Venthône, nommé liquidateur, avec signature sociale individuelle. Tous les créanciers de la société Panvest S.A. à Venthône, sont invités à faire connaître leurs prétentions dans un délai expirant le 31 juillet 1989. Adresse de la société en liquidation: Etude de Me Marcel Mathier, route de Ston 3, 3960 Sierre. (A 1664) 3960 Sierre, 23 juin 1989 La liquidatrice

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR
Ahold Holding AG in Liq., Zug
Erste Veröffentlichung
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. April 1989 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Internationalen Treuhand AG, Hirzbodenweg 103, 4052 Basel, anzumelden. (A 1817) 4052 Basel, 3. Juli 1989 Die Liquidatorin: Internationale Treuhand AG

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR
CF Communications Frontiers AG in Liquidation, Zug
Erste Veröffentlichung
Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1989 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung bei der CF Communications Frontiers AG in Liquidation, Alpenstrasse 14, Zug, anzumelden. (A 1818) 6300 Zug, 7. Juli 1989 CF Communications Frontiers AG

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR
Yulin AG in Liquidation, Zug
Erste Veröffentlichung
Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1989 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung bei der Yulin AG in Liquidation, Alpenstrasse 14, Zug, anzumelden. (A 1819) 6300 Zug, 7. Juli 1989 Yulin AG

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR
Baufinanzierungs-Gesellschaft für Haus- und Wohnungseigentum in Liq., Zürich
Zweite Veröffentlichung
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juni 1989 hat die Auflösung beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes bei den Liquidatoren, Rolf Rufer und Othmar Schuler, c/o Baufinanzierungs-Gesellschaft für Haus- und Wohnungseigentum, Bahnhofstrasse 32, 8001 Zürich, anzumelden. (A 1744) 8001 Zürich, 26. Juni 1989 Die Liquidatoren

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR
Interfina AG, Zürich
Erste Veröffentlichung
Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Interfina AG, mit Sitz in Zürich, vom 26. Juni 1989, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 7 500 000.- auf Fr. 2 625 000.- beschlossen, durch Herabsetzung des Nominalbetrages jeder Aktie von Fr. 10 000.- auf Fr. 3500.- Die Interfina AG, Zürich, gibt ihren Gläubigern im Sinne von Art. 733 OR bekannt, dass sie innert zwei Monaten von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitz der Gesellschaft in 8023 Zürich, Claridenstrasse 25, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1807) 8023 Zürich, 3. Juli 1989 Interfina AG Die Verwaltung

**Marken - Marques - Marchi**

**Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi**

Hinterlegungsdatum: 29. März 1989 **370229**  
**Mastai, Comestibles en gros, Frauenfelder-**  
**strasse 40, 8404 Winterthur**



Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Weich- und Schalentiere, wie Crevetten und Muscheln, und andere Meerestiere; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees); Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Salatsaucen; Konserven; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner (soweit in Klasse 31 enthalten); lebende Tiere; Meerespflanzen; getrocknete Pflanzen; Nüsse; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz.  
 Int. Kl. 29, 31  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 29 mars 1989 **370230**  
**Bürki & Cie AG, Eigerstrasse 12, 3007 Berne**



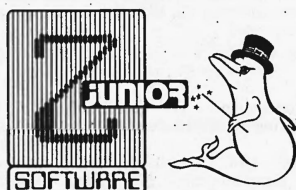
Fromage pour raclette de provenance suisse.  
 Cl. int. 29  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 29. März 1989 **370231**  
**Crestyle AG, Sumpfstrasse 28, 6312 Steinhausen**



Bekleidungsstücke; Behälter, Umhüllungen und Verpackungsmaterial aus Kunststoff, Karton oder Papier.  
 Int. Kl. 16, 25  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 31 mars 1989 **370232**  
**Gesmarco SA, Gestion, Marketing & Conseils,**  
**10, avenue Tronchet, 1226 Thônex**



Logiciels, programmes d'ordinateurs enregistrés sur tous supports; manuels d'utilisation et d'enseignement.  
 Cl. int. 9, 16  
 Fabrication et commerce.

**Änderungen**  
**Modifications - Modificazioni**

**Übertragungen - Transmissions - Trasmissioni**

**236018 (RONEO) 334974 (RONEO**  
**315449 (RONEO-NEO- VICKERS)**  
 POST)  
 Compagnie Industrielle des Télécommunications  
 CIT-ALCATEL (S.A.), Paris (Frankreich). - Über-  
 tragung an ALCATEL CIT, 33, Rue Emeriau, Paris  
 (Frankreich). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

**236944 (SEGOPAL) 252979 (RHEUSA)**  
**240518 (RAPALIDON) 257099 (SADEC-VITAL)**  
**252886 (DECSAN) 260969 (SADEC-MULTI-**  
**252887 (EGUR-EX) VITA)**  
 Aktiengesellschaft für chemische Unternehmungen  
 «SADEC», Stansstad. - Übertragung an Sadec  
 Sana AG, Rotzbergstrasse 7, 6362 Stansstad. - Ein-  
 getragen am 14. Juni 1989.

**239943 (BIODISK)**  
 Ames Crosta Limited, Heywood (Grossbritannien).  
 - Übertragung an Klargester Environmental En-  
 gineering Limited, College Road, Aston Clinton,  
 Aylesbury (Buckinghamshire, Grossbritannien). -  
 Eingetragen am 14. Juni 1989.

**240303 (IDENTITEST) 262714 (RINFRASIL)**  
**242043 (LARODOPA) 262715 (PANESIA)**  
**243212 (LITRISON) 262766 (URUTUBE)**  
**244477 (BENICAL) 262932 (ROCACHECK)**  
**244715 (NODULEX) 262933 (ROCATEST)**  
**244764 (DORMICUM) 263257 (LARISTIN)**  
**244765 (HYPNOVEL) 263852 (MESTINON)**  
**244766 (ROHYPNOL) 263853 (NOLUDAR)**  
**245205 (POLYTAN) 263892 (LEXTAN)**  
**245309 (HEMOSTRA) 264117 (SPORTATOP)**  
**245310 (BEFLAVINA) 264118 (CELEROCCA)**  
**245311 (LIQUEMINE) 264302 (ROKCELLIN)**  
**245312 (ELEVITAL) 264303 (ROCHECILLIN)**  
**245313 (ELEVITON) 264516 (VESANOID)**  
**245506 (BIRTROLES) 264923 (FORINSYL)**  
**245757 (ROCEPALIN) 264924 (SARENOSYL)**  
**245758 (ROCEPHALIN) 265339 (NEVOLEP)**  
**245759 (ROCEPHIN) 265340 (LAROLEP)**  
**247127 (MADOPAR) 265388 (REDOXON)**  
**247128 (MODOPAR) 265389 (ROMILAR)**  
**247732 (LIBRIUM ROCHE, 265690 (ZYOSTICUM)**  
 fig.)  
**265790 (ROLIBRO)**  
**249000 (ANEXAT) 265884 (BACRIMELAIN)**  
**249325 (TEL-E-CODE) 266144 (LETICIAL)**  
**249336 (ANCOTIL) 266151 (BACTRIFUSE)**  
**250067 (GLUTRIL) 266694 (PARENTAID)**  
**250160 (PROSTIGMIN) 266789 (STERMONAL)**  
**250725 (M, fig.) 266790 (STERMONID)**  
**250726 (M ROCHE, fig.) 267410 (ALGPAX)**  
**252369 (LEXOTANE) 267682 (LINIMETIL)**  
**252600 (ROCOM) 268153 (LABOLGIN)**  
**253144 (SEDOBOL) 268164 (BACT-PLATE)**  
**253206 (BACT-CHEK) 268212 (LAROSTIDIN)**  
**253371 (ATELOR) 268229 (VANITIN)**  
**253372 (GROBACT) 269240 (FLORATHESIN)**  
**253373 (IMADYL) 268242 (GLIBIX)**  
**253416 (ENTEROTUBE- 268427 (ENCISE)**  
 ROCHE)  
**268974 (DOSELETS)**  
**253707 (AMYLO- 268975 (LAROVICAL)**  
 CHROME)  
**268976 (NATULAN)**  
**253928 (NOPAN) 268977 (NITOMAN)**  
**253957 (TEMPSCREEN) 268978 (TIGASON)**  
**254006 (RIMIFON) 269352 (IPROPRAN)**  
**255298 (ARFONAD) 269670 (COLORVITA)**  
**255299 (MARSILIX) 269671 (VIXANTINA)**  
**255300 (ROVIMIX) 269742 (MENDOLOR)**  
**256040 (ROCHE 270021 (NIPRIDE)**  
 DIAGNOSTICA,  
 fig.)  
**270288 (UPERIDON)**  
**270556 (COBAS)**  
**270841 (AVATEC)**  
**271083 (LAROSCORBINE)**  
**256061 (ROCHE TEST, fig.) 271252 (GOLOPAN)**  
**256291 (ILIDAR) 271578 (AROE)**  
**257059 (ULMENID) 271703 (ANGEPEN)**  
**257536 (ROCHE, fig.) 271704 (ANOBITICA)**  
**257921 (EFURIX) 271706 (HOFROGEN)**  
**258413 (BEROCCA) 271707 (MAGNEXOL)**  
**258712 (SARIFLUS) 271708 (NIBRISIN)**  
**258917 (MARCOUMAR) 271709 (NOGRASUL)**  
**259448 (BACULT) 271710 (TIBIROX)**  
**259552 (FLURAM) 271713 (ANRONANT)**  
**259646 (ABUSCREEN) 271736 (XALEACIN)**  
**259709 (ROCOM, fig.) 272528 (MARPLAN)**  
**260091 (ROCOM 273006 (ROCHE, fig.)**  
 MONITOR)  
**260271 (KONAKION) 273176 (LAROMOCIN)**  
**261089 (LEXOMIL) 273219 (DEMETEX)**  
**261770 (LEXOTANIL) 275754 (ROVIGON)**  
**261936 (MARCUMAR) 276450 (PHENORO)**  
**262712 (ALLEVIDRON) 276604 (NIPRID)**  
**262713 (LINFRASAL)**

**276824 (RAVIGONA) 301887 (SEDULON)**  
**277428 (BIOTUBE) 301888 (CYTORULAN)**  
**277430 (IDENTITUBE) 301889 (LARIAM)**  
**277431 (LIQUODIP) 302137 (TROPICUR)**  
**278026 (LORFAN) 302279 (CATIMED)**  
**278027 (ROVIFERM) 302543 (LARIACUR)**  
**278054 (ROCAPROZOL) 302887 (ISOMUNE)**  
**278094 (MYCOSLIDE) 304506 (IMADYL, fig.)**  
**278095 (MYCOTUBE) 304507 (TIGASON, fig.)**  
**278310 (MOGADON) 305297 (ROCOAT)**  
**278311 (NISENTOL) 305706 (ROCHE, fig.)**  
**278312 (BACTRIMOSOL) 305707 (ROCHE, fig.)**  
**278354 (GLUBETIX) 305957 (MADRIBON)**  
**278355 (GLUROXAN) 305958 (ROMENTAX)**  
**278356 (LAROMETIN) 306047 (ROCEPHIN, fig.)**  
**278358 (MYLAXOR) 306672 (AURORIX)**  
**278359 (NAUSELAN) 307175 (RONADIUR)**  
**278360 (NAUSIPREM) 307177 (CLAFALIX)**  
**278361 (NOPHAGAN) 307178 (FORTIMOXX)**  
**278364 (PODIGROL) 307244 (LAROVASIN, fig.)**  
**278366 (ROARTHROX) 307245 (ULPAX, fig.)**  
**278368 (ROSOMNOL) 307412 (DORMIDOS)**  
**278371 (SPASMIGAN) 307413 (DORMIDUAL)**  
**278372 (TASMAR) 307498 (UPERIDON, fig.)**  
**278837 (OCERAL) 308064 (ULMOTRIL)**  
**279828 (LAROCORD) 308120 (DORMICUM, fig.)**  
**279830 (LAROVASIN) 308121 (TILCOTIL, fig.)**  
**279964 (BENERVA) 308438 (LAROCAL, fig.)**  
**280388 (ROVIFARIN) 308538 (SENSI-SLIDE)**  
**280505 (PUNAFLAM) 309474 (TASMAR, fig.)**  
**280864 (LOCEPTAR) 310131 (NOBRIUM)**  
**280865 (LUFULAN) 310132 (LIBRAX)**  
**280866 (RIADELAR) 310289 (CAL-C-TOSE)**  
**280868 (SOTREMAR) 310395 (TRIDISIL, fig.)**  
**280869 (STRIATREMIT) 310718 (LOCETAR)**  
**280895 (LIANOREM) 310945 (CAROPHYLL)**  
**280896 (QUINODIS) 310946 (CAL-C-VITA)**  
**280897 (TRIDISIL) 311197 (LAROTUSSIN)**  
**281110 (ROVIFLAV) 311726 (OCERAL ROCHE)**  
**281121 (MEDI + 311727 (PRETUVAL)**  
 PHYSICS)  
**311853 (INTEROFON)**  
**281137 (CLAFANON 311854 (LAROFERON)**  
 CLAFANONE)  
**312188 (BENICAL, fig.)**  
**281802 (ZEACOLOR) 312417 (GANTANOL)**  
**281803 (ZEAGOLDEN) 312418 (ULPAX)**  
**282363 (ENTERODISC) 313162 (COLO-IMMUN-**  
**282382 (ROCHETON 313182 (LOCERYL)**  
 ROCHE)  
**313373 (ROCEPAR)**  
**282733 (COLTABSOL) 313574 (BECOZYM)**  
**283436 (MEFRETROLO) 313575 (BEFLAVIN)**  
**283437 (TASMADERM) 313576 (BEPANTHEN)**  
**283762 (ACETYLCHOLIN 313744 (ADERBE)**  
 ROCHE)  
**313774 (VALIUM)**  
**284817 (OXI/FERM) 313775 (BENADON)**  
**286163 (ESPORCE) 313805 (BIOFICIENCY)**  
**286549 (PETHILORFAN) 314342 (AGGLUTEX)**  
**286551 (DARUVEX) 314735 (ROVISOL)**  
**286552 (DRAGANON) 315298 (LARINTERON)**  
**286553 (FANASIL) 315303 (CALIBRETS)**  
**286554 (GABIOTAN) 315304 (WEBTABS)**  
**286555 (MATALGON) 315310 (ROCERON)**  
**286556 (RAGONIL) 315311 (RONIFERON)**  
**286557 (RAPORAN) 315471 (DOLIBRAX)**  
**286558 (RIVOTRIL) 315934 (DRAGANON, fig.)**  
**286560 (TERIOSAL) 316565 (ALLOFERIN)**  
**286561 (TIBERAL) 316738 (SIROP ROCHE,**  
 fig.)  
**287515 (FLAROVIC) 316861 (BENEXOL**  
**287881 (TALATON) 316862 (COBENEXOL**  
**287911 (TIMESPAN) 317581 (LAROCAL)**  
 fig.)  
**317990 (PENTRIUM)**  
**288836 (TUBUNIC, fig.) 318646 (DECLINAX)**  
**289752 (ROCALTROL) 318647 (MENURIUM)**  
**290819 (SUPRADYN) 319749 (ROCHERON)**  
**290820 (VITAMINETS) 319750 (ROLIFERON)**  
**291685 (QUARZAN) 320086 (FURTULON, fig.)**  
**292132 (CILIVEX) 320115 (ROFERON)**  
**292463 (TIDEMOL) 320901 (ANGIUM)**  
**293026 (RAMAVIT) 321475 (LARIAM, fig.)**  
**293203 (JARORNA) 321986 (BEDUCEN)**  
**293688 (EPHYNAL) 322057 (LIMBITROL)**  
**293689 (LARODON) 322058 (PONDINIL)**  
**296887 (FOMURON) 322059 (RETROID)**  
**297085 (BOVATEC) 322060 (TEMETEX)**  
**297102 (MYCOPLATE) 322061 (TILCOTIL)**  
**297104 (ROXANTHIN) 323656 (RETROIDE)**  
**297406 (AIROL) 323657 (INJACOM)**  
**297455 (SPASMALGIN) 324490 (CEPERLA)**  
**297456 (LIQUOID) 325365 (PROTIVIT)**  
**297457 (ASTEROL) 325549 (FANSIMEF)**  
**297458 (PANTOPON) 327189 (AURORIX, fig.)**  
**297459 (SIROLIN) 327317 (POSCOR)**  
**297460 (THEPHORIN) 327611 (PERFUSAMINE)**  
**297462 (TIGAN) 327738 (ANEXATE, fig.)**  
**297712 (FLUPRIM) 327879 (LAROXYL)**  
**297750 (TUBUNIC) 328313 (TILCOTIL**  
**299104 (VARIOBAC) 328378 (ROCHE, fig.)**  
**300116 (LIBRIUM) 328378 (ROCHE, fig.)**  
**301688 (ROACCUTAN) 328378 (ROCHE, fig.)**  
**301771 (FURTULON) 328378 (ROCHE, fig.)**  
**301773 (TARACTAN) 328378 (ROCHE, fig.)**  
**301886 (SYNKAVIT)**

329493 (CARDIOTROL)  
331728 (TRIDISIL ROCHE, fig.)  
332335 (GELSICA)  
333982 (ROFERAL)  
336157 (ROCHE, fig.)  
336414 (OVA-CHROME)  
336420 (BENEROC)  
339585 (BEPAROC)  
341009 (NEOTIGASON)  
341434 (LOCERYL, fig.)  
341744 (FURTULON ROCHE, fig.)  
341745 (ROFERON, fig.)  
342481 (ROCHE, fig.)  
343297 (INHIBACE)  
343298 (VASCASE)  
343299 (VASCASENE)  
344408 (RONOTEC)  
344812 (SARIDON)  
345534 (ROCHE, fig.)  
345835 (VIRADIN)  
345896 (DUOMAB)  
346159 (ROFLUAL)  
346578 (FERROFLOT)  
346798 (TASMAR ROCHE, fig.)  
348508 (AURORIX ROCHE, fig.)  
349171 (BEPANECHE)  
349944 (ELEVIT)  
350595 (TOPOSTASIN)  
352979 (QUINODIS, fig.)  
352980 (RIADELAR, fig.)  
353433 (LEXOTAN)  
354894 (FANSIDAR)  
355413 (LAROPRESS)

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Übertragung an F. Hoffmann-La Roche AG, 4002 Basel. - Eingetragen am 14. Juni 1989.

242678 (SALVAID)  
242679 (CEDECIN)  
243085 (ZELZERIN)  
243788 (CEDEROTH)  
245938 (CEDRIC)  
251363 (SALVEPLAST)  
251364 (SALVESEPT)  
252009 (SALVEPED)  
252944 (CEDAS)  
265332 (SALVECREM)  
287229 (HAFNIA)  
304937 (SAMARIN)  
304938 (SALVE)  
Cederroth International S.A., 1207 Genève. - Transmission à Cederroth Inter S.A., 17, rue des Pierres-du-Niton, 1207 Genève. - Enregistré le 14 juin 1989.

243899 (SENIOR, fig.)  
253895 (ZETA)  
Interbel S. à r. l., 1227 Carouge GE. - Transmission à The Uniroyal Goodrich Tire Company, 600 South Main Street, Akron (Ohio, USA). - Enregistré le 14 juin 1989.

243908 (UTI, fig.)  
Etablissements UTI, Paris 2e (France). - Transmission à Compagnie Générale Horlogère, 33, Avenue de la République, Paris (France). - Enregistré le 14 juin 1989.

247576 (SALVEFLEX)  
Cederroth International S.A., 1207 Genève. - Übertragung an Cederroth Inter S.A., 17, rue des Pierres-du-Niton, 1207 Genève. - Eingetragen am 14. Juni 1989.

251620 (AMTRIC)  
Amherd AG, Ingenieurbureau, Zürich 1. - Übertragung an Amteca AG, Hallwylstrasse 78, 8036 Zürich. - Eingetragen am 14. Juni 1989.

258773 (ZODIAC, fig.)  
Zodiac Le Locle S.A., 2400 Le Locle. - Transmission à Zenith International S.A., 34, Billodes, 2400 Le Locle. - Enregistré le 14 juin 1989.

259945 (MR. DOWN UNDER)  
Planet Fisheries Pty., Ltd., Fremantle (Australie). - Transmission à Planet Fisheries WA Pty. Limited, 12 Mews Road, Fremantle (Australie). - Enregistré le 14 juin 1989.

263437 (HARELLA)  
Harella International Fashions Limited, London E.C. 1 (Grossbritannien). - Übertragung an Selincourt PLC, Carter Lane East, South Normanton (Derbyshire, Grossbritannien). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

269220 (LUKAS)  
Frieeseke & Hoepfner Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Erlangen-Bruck (Bundesrepublik Deutschland). - Übertragung an FAG Kugelfischer Georg Schäfer Kommanditgesellschaft auf Aktien, Schweinfurt 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

280320 (CINTICHEM)  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Bâle. - Transmission à F. Hoffmann-La Roche AG, 4002 Bâle. - Enregistré le 14 juin 1989.

287315 (PETRO BOND)  
N L Industries, Inc., New York (New York, USA). - Übertragung an Baroid Technology, Inc., 3000 N. Sam Houston Parkway East, Houston (Texas, USA). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

287353 (VIELFRUCHT, fig.)  
287354 (MULTIFRUTTA, fig.)

Landverband Verband landwirtschaftl. Genossenschaften des Kantons St. Gallen und benachb. Gebiete, 9001 St. Gallen. - Übertragung an Pomdor AG, 3117 Kiesen. - Eingetragen am 14. Juni 1989.

288790 (MARTONAIR)  
Martonair Limited, Twickenham (Grande-Bretagne). - Transmission à Norgren Martonair Limited, Eastern Avenue, Lichfield (Staffordshire, Grande-Bretagne). - Enregistré le 14 juin 1989.

291458 (SANATOGEN)  
Beecham-Wülfig GmbH & Co. KG, Neuss (Bundesrepublik Deutschland). - Übertragung an Fisons plc, Fison House, Princes Street, Ipswich (Suffolk, Grossbritannien). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

301577 (OLEG CASSINI)  
Beecham Cosmetics Inc., Chicago (Illinois, USA). - Übertragung an Oleg Cassini, 3 West 57th Street, 8th Floor, New York (New York, USA). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

302967 (SSC, fig.)  
SSC Steril Catgut Gesellschaft, 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Übertragung an B. Braun-SSC AG, Gerliswilstrasse 74, 6020 Emmenbrücke. - Eingetragen am 14. Juni 1989.

318424 (SURVIVAIR)  
U.S. Divers Co., Santa Ana (Kalifornien, USA). - Übertragung an Comasec, Inc., 3323 W. Warner Avenue, Santa Ana (Kalifornien, USA). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

318498 (DYLITE)  
Atlantic Richfield Company, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Übertragung an Arco Chemical Company, 3801 West Chester Pike, Newtown Square (Pennsylvanien, USA). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

318662 (LAY-TECH)  
AB Wilh. Becker, Stockholm (Schweden). - Übertragung an Perstorp Komponent AB, Göteborgsvägen 91 B, Göteborg (Schweden). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

321142 (ERSUM)  
Mepha AG, 4147 Neu-Aesch. - Übertragung an Orsem, 22, Rue Garnier, Neuilly-sur-Seine (Frankreich). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

329499 (TI-FLEX)  
341302 (SAFIX)  
Dr. med. dent. Herbert Spang, 3250 Lyss. - Übertragung an Les fils d'Auguste Maillefer, société anonyme à Ballaigues, 1338 Ballaigues. - Eingetragen am 14. Juni 1989.

330000 (PEDRONI)  
Fabbrica Tabacchi Brissago, 6614 Brissago. - Übertragung an Fabbrica Tabacchi Brissago S.A., Madonna di Ponte, 6614 Brissago. - Eingetragen am 14. Juni 1989.

334303 (CIP, fig.)  
337057 (CIP)  
CIP Inc., Montréal (Québec, Canada). - Transmission à Canadian Pacific Forest Products Limited / Produits Forestiers Canadiens Limitée, 1155, Rue Metcalfe, Montréal (Québec, Canada). - Enregistré le 14 juin 1989.

336772 (POLYCRRAFT)  
I.T.I. Enterprises Limited, à Belfast (Irlande du Nord), succursale de Fribourg, 1700 Fribourg. - Transmission à Cartage Design S.A., 1, rue Léopard, 1227 Carouge GE. - Enregistré le 14 juin 1989.

342629 (ENERROLL, fig.)  
Energysystems Commerciale S.A., 6987 Caslano. - Übertragung an Vedo Line Handels AG, Unteraltstadt 3, 6300 Zug. - Eingetragen am 14. Juni 1989.

346474 (MENS VIRIL)  
351172 (MENS VIRIL G 2001)  
Goetschmann AG, 5034 Suhr. - Übertragung an Sanafarm AG, Obere Haltenstrasse 10, 3625 Heiligenschwendli. - Eingetragen am 14. Juni 1989.

353797 (PALACE LINE)  
358711 (G GRIESSER, fig.)  
Coiffure et Beauté, Geiser et Neuhaus S.A., 1201 Genève. - Transmission à Coiffure et Beauté, Klaus Griesser, 2-4, rue Bonivard, 1201 Genève. - Enregistré le 14 juin 1989.

357574 (SKY)  
357575 (SKY OVER EUROPE)  
357580 (SKY INTERNATIONAL)

News International-Hachette Limited, London E. 1 (Grossbritannien). - Übertragung an News International plc, Virginia Street, London E 1 (Grossbritannien). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

357889 (OPERAND)  
Whittacker General Medical Coporation, Richmond (Virginia, USA). - Transmission à General Medical Manufacturing Company, 1841 Landmark Road, Richmond (Virginia, USA). - Enregistré le 14 juin 1989.

364339 (JOHN OLIVER)  
Hans Schwarzkopf AG, 9001 St. Gallen. - Übertragung an Hans Schwarzkopf Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hohenzollertring 127-129, Hamburg 50 (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

365117 (CHUCK WAGON)  
365118 (FIT & TRIM)  
365119 (GRRRAVY)  
365120 (HEARTY CHEWS)  
365121 (HI PRO)  
365122 (MAINSTAY)  
365123 (PRO PLAN)  
365124 (PUPPY CHOW)  
365125 (QUATUOR)  
365320 (RALSTON)  
366224 (CAT CHOW)  
366225 (DOG CHOW)  
366226 (LUCKY DOG)  
Rialto Products S. Ritter, 5616 Meisterschwanden. - Übertragung an Ralston Purina Company, Checkerboard Square, St. Louis (Missouri, USA). - Eingetragen am 14. Juni 1989.

Firmaänderungen - Modifications de raison - Modificazioni della ditta

354433. - Aktiengesellschaft für Biologische Verfahrenstechnik, 4054 Basel. - Firma geändert in Aktiengesellschaft für Energie- und Verfahrenstechnik AEV. - Eingetragen am 15. Juni 1989.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen  
Modifications de raison et transferts de siège  
Modificazioni della ditta e trasferimenti della sede

275945, 277108, 277109, 304524. - Duffy-Mott Company, Inc., New York (New York, USA). - Raison modifiée en Cadbury Schweppes Inc. - Siège transféré à High Ridge Park, Stamford (Connecticut, USA). - Enregistré le 15 juin 1989.

Firma- und Adressänderungen  
Modifications de raison et changements d'adresse  
Modificazioni della ditta e dell'indirizzo

246096. - Aktiengesellschaft für Biologische Verfahrenstechnik, Basel. - Firma geändert in Aktiengesellschaft für Energie- und Verfahrenstechnik AEV. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Benkenstrasse 21, 4054 Basel. - Eingetragen am 15. Juni 1989.

Sitzverlegungen - Transferts de siège - Trasferimenti della sede

336569. - S.C.T. Servo Control Technology AG, 6373 Ennetbürgen. - Sitz verlegt nach Horwerstrasse 79, 6010 Kriens. - Eingetragen am 15. Juni 1989.

**Einschränkungen der Warenangabe - Limitations de l'indication des produits - Limitazioni dell'elenco dei prodotti**

**358566 (THRIVE)**

Shulton, Inc., Wayne (New Jersey, USA). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe Toiletenseifen. - Eingetragen am 15. Juni 1989.

**Berichtigungen - Rectifications - Rettifiche**

**365881.** - Bureau mondial du scoutisme, 1205 Genève. - La publication de la marque est rectifiée comme suit:



- Enregistré le 15 juin 1989.

**368627.** - La raison sociale de la déposante est rectifiée comme suit: Kioritz Corporation. - Enregistré le 15 juin 1989.

**368885.** - La raison sociale de la déposante est rectifiée comme suit: Etablissements Charles Vienot - Sigle «C.C.V.». - Enregistré le 15 juin 1989.

**369074 (DELTA T, fig.)**  
Chemische Fabrik Uetikon, 8707 Uetikon am See. - Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Messgerät schweizerischer Herkunft zur Messung der Aktivität von Adsorbentien, insbesondere von Molekularsieben. - Eingetragen am 15. Juni 1989.

**Löschungen auf Verlangen**

**Radiations sur demande**

**Radiazioni a domanda**

**298077 (BEYELER DAMART, fig.)**  
Beyeler AG, 5600 Lenzburg. - Gelöscht am 15. Juni 1989.

**324232 (NORON)**  
Proma AG Zürich, 8001 Zürich. - Gelöscht am 15. Juni 1989.

**340511 (DAMART, fig.)**  
Beyeler AG, 5603 Staufien. - Gelöscht am 15. Juni 1989.

**357914 (CROCKERS)**  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey. - Radiée le 15 juin 1989.

**359643 (BIOVITANA)**  
Vitana AG, 8952 Schlieren. - Gelöscht am 15. Juni 1989.

**364099 (BIOTHERM)**  
Ytong AG, München (Bundesrepublik Deutschland). - Gelöscht am 15. Juni 1989.

**364166 (BACCARAT, fig.)**  
Companhia Souza Cruz Indústria e Comércio, Rio de Janeiro (Brésil). - Radiée le 15 juin 1989.

**365558 (OVA-KRON)**  
Laboratoires Clin-Midy, Paris 5e (France). - Radiée le 15 juin 1989.

**368556 (TRUFFON)**  
Jacobs Suchard Tobler SA, 2003 Neuchâtel. - Radiée le 15 juin 1989.

**Schutzverweigerungen von internationalen Marken für das Gebiet der Schweiz**

**Refus de protection de marques internationales en ce qui concerne la Suisse**

**Rifiuti di marchi internazionali in Svizzera**

Mai 1989 - mai 1989 - maggio 1989

**1. Totale Schutzverweigerungen - Refus totaux Rifiuti totali**

343710A (BIO-DENT)	517207 (RÉNO-PLAN + services)
434618 (Creation Adam)	517214 (EQUIPE)
502849 (SOCIETA ITALIANA LASTRE)	517224 (POWDER AREA)
503116 (ELLE)	517238 (Haribo Caraibi)
506364 (LES CHERIS)	517249 (CLEANCAR)
506689 (PRESTO)	517299 (AUTOSERVICE GMBH CO., fig., services)
507560 (DESTINATION CUENDET, fig. + services)	517305 (Roncalli + services)
509036 (KID)	517321 (LOGIQUE INDUSTRIE, services)
512522 (INSTANT, fig.)	517322 (L'ASSIETTE DU FROMAGER, fig. + services)
513642 (MELTING ROBOT)	517326 (TOP-LOG + services)
514134 (FREE LOOK, fig.)	517328 (Vacanze, fig., services)
514866 (TABLOCOLOR)	517329 (STARPACKER)
515081 (HERBORETTE)	517330 (J.M. BLOSSOM, fig.)
515132 (ROMEO + services)	517333 (BULL & BEAR CLUB, fig., services)
515251 (DIVINE)	517335 (FLAMBO-SHINE, fig.)
515286 (STYLE)	517337 (AERENA VERONA, fig.)
515841 (FILI FOLLY GUM)	517351 (SUCCESS SYMBOLS)
516445 (PURT)	517352 (Dinner, fig.)
516471 (CHOC)	517362 (V.P.T.)
516473 (VIDEO PLAYMEN)	517366 (LA BOUTIQUE DU GARDIEN DE BUT)
516563 (Fig.)	517370 (FLEUR DE CAFE)
516671 (APEROL APERITIVO POCO ALCOLICO, fig.)	517389 (BEST COMPANY)
516841 (KINEO)	517397 (RALLY INTERNAZIONALE PARIGI-MOSCA + services)
516843 (ISO AKTIV)	517398 (LE MARINERIE by HAAS, fig.)
516851 (B.H.24., fig.)	517399 (RALLY INTERNAZIONALE DALLE ALPI AGLI URALI + services)
516855 (BODY SILK by LA PERLA)	517413 (FABRICE SOLIVERES)
516875 (Louis Margaux PARIS)	517432 (HELMUT LANG)
516903 (pact, services)	517452 (EVA BORH + services)
516928 (AQUA-BRIGHT, services)	517498 (Biomost)
516929 (San Simon, fig.)	517499 (TELEBANK, fig., services)
516932 (VISIT EST + services)	517500 (VIDEOBANK, fig., services)
516942 (JACK MILLER, fig.)	517501 (Ital. EIS GELATO, fig.)
516975 (MEXICANINO)	517525 (MEDIDOC, services)
516980 (HOCH)	517529 (BABOR Beautyworld, fig., services)
516999 (STUDIO BP)	517571 (clean & fresh FEUCHTE REINIGUNGS-TÜCHER, fig.)
517005 (PACO CHICANO)	517578 (Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya, fig. + services)
517019 (BP FLUIDPLUS)	517587 (Fig.)
517066 (CLOSE CLIP, fig.)	517599 (OBA OBA, fig. + services)
517084 (EL BOCADILLO)	517604 (MATISSE)
517088 (HALLÖSANFAN)	517609 (Vittorio Rossi)
517090 (FIOR DI NETTARE)	517679 (SFC 400)
517092 (LE MARINERIE by HASS, fig.)	
517098 (DEKRA, fig., services)	
517100 (fielmann)	
517110 (MEDIZINA NATURA, fig.)	
517113 (CELLTEST, fig.)	
517117 (Fig.)	
517120 (LEATHER LAND, fig.)	
517127 (DIODE, fig.)	
517128 (PREMIER HELMETS, fig.)	
517164 (FRONTIER SPIRIT OF AMERICA, fig.)	
517190 (Alain Cotour)	
517203 (LADY DI)	
517204 (LE LOOK LADY DI)	

**2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels Rifiuti parziali**

505244 (PROSIAL)	506547 (SORBIER)
505655 (QUINTET, fig., services)	507108 (MOD'LINER)
	508874 (Galana)

509664 (BASTIAN Gesundheitspflege)	517026 (BIOGYNE)
510347 (Fig.)	517052 (Luft, services)
510348 (DICKENS WORLD)	517055 (POLYBON, services)
510486 (XYLOVERNIS, fig.)	517056 (Wallach München, fig.)
510489 (XYLOVERNIS, fig.)	517079 (MECI, fig., services)
510490 (XYLOVERNIS, fig.)	517086 (ALLESTIMENTI, fig.)
510491 (XYLOVERNIS, fig.)	517094 (Fig.)
510492 (XYLOVERNIS, fig.)	517162 (EUROPOLI SISTEMA 47)
510493 (XYLOVERNIS, fig.)	517195 (CREATIONS Danny, fig.)
510494 (XYLOVERNIS, fig.)	517196 (CREATIONS Diane, fig.)
510865 (LANKO)	517197 (créations G. David's PARIS, fig.)
510998 (LOCSTAR + services)	517208 (REBOFIL, services)
511209 (HYDRA-VEGETAL)	517217 (CURVER L'ART PLASTIQUE)
511399 (Fig., services)	517221 (GENILAB NEWDERM)
511620 (SX)	517232 (CAUSI, services)
511916 (Arthur Bonnet, fig. + services)	517235 (Ergoline, services)
511979 (Fig., services)	517247 (EM EUROMANAGEMENT, fig.)
512074 (PLANCTONIS-SIME)	517248 (MODELER DESIGN PROGRAM, fig., services)
512912 (GUGLIO TRADING, fig., services)	517259 (GRANUFLO, services)
512991 (FRIGECREME, fig.)	517288 (KAGO, services)
513598 (Fig.)	517291 (VISOCAR, services)
513718 (MEDIFLEX, services)	517293 (PANDIETEX, services)
513764 (TECHNOGENIA + services)	517297 (UFA, fig., services)
513791 (Praliness Trumpf)	517298 (UMAG, services)
514154 (KINDER PRIMAVERA) (Emilio Robba, fig.)	517310 (SPAG, fig., services)
514307 (Cremys)	517311 (SPAG, services)
514767 (Nicolas Scholz, fig., services)	517318 (CONTENCIEL, services)
514768 (Nicolas Scholz, services)	517319 (FINANCIEL, services)
515083 (PHYTOSTIM)	517327 (ROLITRON, fig. + services)
515240 (L'ESPRIT D'EQUIPE + services)	517334 (FAVINI PAPER POINT, services)
515697 (Pitchoune le soin de bébé, fig.)	517348 (elf, fig., services)
515831 (brembo, fig.)	517372 (COMSEIS, services)
516159 (NEW MONDRAGON BASIC, fig.)	517376 (TIGNANELLO, fig.)
516454 (TENSODERMIQUE)	517381 (Eurospital Pharma, fig.)
516479 (PETROL CALTEX, fig.)	517386 (LE FRACCE, fig.)
516675 (DATAMAP, services)	517419 (Tartine et Chocolat, fig.)
516703 (RATIKON BATTERIE, fig.)	517420 (Tartine et Chocolat, fig.)
516823 (GRECI GAIONE, fig.)	517431 (ZEMA, services)
516846 (LAVAZZA LE GRAND ESPRESSO, fig.)	517433 (COSMOS, fig., services)
516854 (GRIGIOPERLA)	517466 (FIN DE SIECLE + services)
516856 (LE FRACCE, fig.)	517473 (LES CHEMINEES DU HAUT-CROC, fig.)
516878 (PROPARGILE, fig.)	517496 (TOURNAIN DU BEARN, fig.)
516902 (CELLSCINT, fig.)	517504 (AGFA LABCHECK, services)
516913 (Pastilles, fig.)	517552 (MOTOR MASTER, fig., services)
516914 (Drosté HOLLAND, fig.)	517581 (MEDECINS DU MONDE, fig., services)
516933 (CANTAPIZZA + services)	517584 (RESTO-PRESS, services)
516963 (COTTON FRUIT, fig.)	517602 (Ricambi Originali, fig., services)
516970 (Charlie, fig., services)	517878 (HEINE XHL Halogen)
516978 (LE FRANCE, fig.)	517881 (MATISSOL, services)
516985 (KINDER SURPRISE)	517944 (BLERIOT, fig., services)
517006 (elf Compétition, fig., services)	517945 (SPAD 3, fig., services)
517012 (MARQUIS DE SADE, fig., services)	518298 (HIGHWAY, fig., services)
	518749 (PREMIER, fig., services)
	519416 (POREI Produkte, fig., services)

**Bilanzen - Bilans - Bilanci**

**Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, Basel**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1988		(B 334)		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:					
Obligationen und Pfandbriefe	321 888 057.—	Aktien- oder Garantiekapital			28 000 000.—		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungseinrichtungen	29 999 689.—	Partizipationsscheinkapital			2 800 000.—		
Übrige Aktien und Anteilscheine	15 188 944.—	Reservefonds			50 000 000.—		
Übrige Wertschriften	1 145 800.—	Spezialreserven:					
Darlehen an Körperschaften	84 987 001.—	Katastrophenreserve			33 000 000.—		
Grundpfandtitel	17 888 686.—	Kurs- und Währungsreserve			30 000 000.—		
Grundstücke	350 305 000.—	Agio auf Partizipationsscheinkapital			2 900 000.—		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	20 079 003.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:					
Kassabestand und Postcheckguthaben	2 721 041.—	Prämienüberträge			272 269 000.—		
Guthaben bei Banken	11 446 642.—	Deckungskapital für laufende Renten			11 010 000.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	16 354 206.—	Schwabende Schäden			422 821 000.—		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	14 704 396.—	Übrige technische Rückstellungen			96 291 000.—		
Depots aus übernommenen Versicherungen	145 852 424.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr			6 876 154.—		
Stückzinsen und Mieten	1 994 260.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen			1 240.—		
Übrige Aktiven	12 106 170.—	Schuldverpflichtungen:					
	1 046 661 319.—	Agenten			524 074.—		
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	228 258 929.— <sup>1)</sup>		7 051 543.—		
Garantieverpflichtungen	2 100 400.—	Übrige Passiven			71 093 597.—		
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung			12 023 711.—		
Basel, 17. April 1989		1) Selbständige Stiftung			1 046 661 319.—		
		Garantieverpflichtungen					

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft  
Dr. R. Theler, VR-Delegierter

**Banca del Gottardo, Lugano**

Attivo		Bilancio al 30 giugno 1989		(B 333)		Passivo	
	Fr.		Fr.		Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	133 338 648.32	Debiti a vista presso banche	125 920 275.94				
Crediti a vista presso banche	205 919 024.53	Debiti a termine presso banche	1 892 702 359.17				
Crediti a termine presso banche	2 038 440 644.03	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 381 124 612.17				
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 253 700 865.41	Conti creditori a vista	431 538 031.34				
Effetti cambiati e carta monetata	339 665 084.90	Conti creditori a termine	1 749 522 022.96				
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 338 315 789.88				
Conti correnti senza copertura	240 252 889.12	Libretti di risparmio	53 062 720.04				
Conti correnti con copertura	401 023 851.05	Libretti di deposito	138 477 505.26				
- dei quali con garanzia ipotecaria	60 938 681.41	Obbligazioni e buoni di cassa	262 678 375.—				
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	533 752 684.29	Obbligazioni e buoni di cassa	360 000 000.—				
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	782 958 092.31	Prestiti in obbligazioni					
- dei quali con garanzia ipotecaria	23 769 080.98	- dei quali con rango posteriore	100 000 000.—				
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	241 048 559.78	Altre poste del passivo					
Investimenti ipotecari	349 700 321.95	Capitale azionario	125 000 000.—				
Titoli	415 516 906.33	Capitale buoni di partecipazione	33 750 000.—				
Partecipazioni permanenti	85 000 000.—	Riserva legale	203 475 000.—				
Stabili per uso della banca	102 736 906.89	Riserva straordinaria	193 000 000.—				
Altri immobili	—	Riporto dell'utile	1 330 725.—				
Altre poste dell'attivo	115 609 813.36						
	5 984 963 426.86						

Cauzioni e accreditivi confermati

Fr.

336 605 948.11

**MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI**

**Exportrisikogarantie (ERG) im Jahre 1988**

Der Bundesrat hat die von der Eidgenössischen Finanzkontrolle geprüfte Rechnung des ERG-Fonds für das Jahr 1988 genehmigt und den Jahresbericht zur Veröffentlichung freigegeben. Nach vier rückläufigen Jahren nahmen die erteilten Neugarantien 1988 erstmals wieder zu (+ 19%) und erreichten 1257 Mio Fr. (1987: 1054 Mio Fr.). Verstärkt hat sich die Garantienachfrage insbesondere für Geschäfte mit Osteuropa, Afrika und Asien. Das Engagement aus sämtlichen Ende 1988 ausstehenden Garantien betrug 8746 Mio Fr. Die Rechnung schliesst bei einem Gesamtertrag von 352 Mio Fr. mit einem Mehraufwand von 142 Mio Fr. Den höchsten Aufwand verursachten Wertberichtigungen auf Schuldenkonsolidierungsguthaben (278 Mio Fr.), Schadenergütungen (160 Mio Fr.) und die Verzinsung des Bundesvorschusses (54 Mio Fr.). Auf der Ertragsseite stehen im Vordergrund die Konsolidierung früherer Transferschäden (154 Mio Fr.), Zinsen aus Umschuldungsabkommen (129 Mio Fr.), Gebühren (34 Mio Fr.) und Schadenrückerstattungen (16 Mio Fr.). Rund 87% der Schadenergütungen entfallen auf lediglich sieben Länder. Es sind dies Argentinien mit 55 Mio Fr., Syrien mit 22 Mio Fr., Polen mit 20 Mio Fr., Peru mit 14 Mio Fr., Honduras mit 9 Mio Fr., Irak mit 7 Mio Fr. und Brasilien mit 6 Mio Fr. Neue Schuldenkonsolidierungsabkommen wurden mit Ägypten, Brasilien, Guinea-Bissau, den Philippinen, Jugoslawien, Senegal, Togo und Gabun abgeschlossen. Die umgeschuldeten Beträge, einschliesslich der Anteile der Exporteure, erreichten 625 Mio Fr. In der Bilanz überwiegen auf der Aktivseite Guthaben aus Konsolidierungsabkommen von 1891 Mio Fr. (wertberichtigt 1202 Mio Fr.). Ihnen steht unter den Passiven insbesondere der Bundesvorschuss von 1619 Mio Fr. gegenüber. Der Verlustvortrag ist auf 427 Mio Fr. angewachsen. Zur Aufrechterhaltung ihrer Liquidität beanspruchte die ERG 1988 einen Bundesvorschuss von 440 Mio Fr. Im Rahmen eines Revisionspaketes zur finanziellen Sanierung der ERG hat der Bundesrat im April die Vernehmlassung über die Abschreibung der Verluste von 900 Mio Fr. aus der Wertberichtigung eingeleitet und auf den 1. Mai einen differenzierten Gebührentarif, verbunden mit Angebotsverbesserungen, in Kraft gesetzt. Eidg. Volkswirtschaftsdepartement

**Garantie contre les risques à l'exportation (GRE) en 1988**

Le Conseil fédéral a approuvé les comptes du fonds GRE pour 1988, vérifiés par le Contrôle fédéral des finances, et a pris connaissance du rapport annuel. Pour la première fois depuis quatre ans, les nouvelles garanties ont augmenté en 1988 (+ 19%) et ont atteint 1257 mio fr. (1987: 1054 mio fr.). La demande accrue concerne surtout des affaires avec l'Europe de l'Est, l'Afrique et l'Asie. L'engagement total des garanties en cours à la fin de 1988 s'est élevé à 8746 mio fr. Avec un produit global de 352 mio fr., les comptes se soldent par un excédent de dépenses de 142 mio fr. Côté charges, figurent d'abord les réajustements en valeur des avoirs au titre de consolidation de dettes (278 mio fr.), les paiements de dommages (160 mio fr.) et le paiement des intérêts sur l'avance de la Confédération (54 mio fr.). Côté produit, on trouve en premier lieu la consolidation de dommages de transferts antérieurs (154 mio fr.), les intérêts au titre d'accords de consolidation (129 mio fr.), les émoluments (34 mio fr.) et les remboursements de dommages (16 mio fr.). Près de 87 pour cent des paiements de dommages concernent sept pays (Argentine: 55 mio., Syrie: 22 mio., Pologne: 20 mio., Pérou: 14 mio., Honduras: 9 mio., Irak: 7 mio. et Brésil 6 mio. fr.). De nouveaux accords de consolidation ont été conclus avec l'Egypte, le Brésil, la Guinée-Bissau, les Philippines, la Yougoslavie, le Sénégal, le Togo et le Gabon. Les montants consolidés, y inclus les parts des exportateurs, ont atteint 625 mio fr. Au bilan, côté actifs, les avoirs au titre de consolidation représentent 1891 mio. fr. (ajustés en valeur 1202 mio fr.); côté passifs, l'avance de la Confédération de 1619 mio. fr. Le report des pertes est passé à 427 mio fr. Pour maintenir ses liquidités, la GRE a sollicité une avance de 440 mio fr. en 1988. Dans le cadre de la révision visant l'assainissement financier de la GRE, le Conseil fédéral a lancé en avril une procédure de consultation sur l'amortissement des pertes de 900 mio. fr. issues de la garantie monétaire et a mis en vigueur, le 1er mai, un tarif d'émoluments différencié lié à une amélioration de l'offre. Département fédéral de l'économie publique

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis II

Aarau-Däniken, 2. Doppelspur Eppenbergtunnel; Sondierbohrungen  
14 Kernbohrungen von insgesamt ca. 485 m Länge in Fels und Lockergestein mit Durchlässigkeitsversuchen, geotechnischen Versuchen (SPT, Drehflügelscherversuchen, Dilatometerversuchen), Installation von Piezometerrohren Durchführung von Pumpenversuchen  
Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 19. Juli 1989, mit Treffpunkt um 10 Uhr, Kirche Gretzenbach.  
Auflage der Pläne und Übernahmbedingungen, ab 12. Juli 1989, bei Holinger AG, Aarau. Submissionsunterlagen sind dort erhältlich (Tel. 064 24 73 33/Hr. J.P. Jenni).  
Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 40.—. Der Betrag wird nicht rückerstattet.  
Angebote mit der Aufschrift «Aarau-Däniken, Bohrungen Eppenbergtunnel» sind an die SBB, Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis 9. August 1989 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1989 verbindlich.  
Öffnung der Angebote: Freitag, 11. August 1989, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 4. Stock, Konferenzraum Nr. 404. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 344)

*Il n'y a rien de plus beau qu'une clef, tant qu'on ne sait pas ce qu'elle ouvre.*  
Maurice Maeterlinck

La rapidità del dolore ne attenua la grandezza; l'alleviamento ne rende sopportabile la lunga durata.  
Cicerone

## GATT Code des normes: Notification 89.140

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <b>NOUVELLE-ZÉLANDE</b>
2. Organisme responsable: Association néo-zélandaise de normalisation
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH, sinon position du tarif douanier national): Ceintures et harnais de sécurité utilisés dans l'industrie
5. Intitulé: Projet de modification du document NZS 5811 - Partie I: 1981: Spécifications des ceintures et harnais de sécurité utilisés dans l'industrie
6. Teneur: Cette modification ajoute à la norme les "prescriptions applicables aux harnais pour la récupération des blessés" et met à jour les références aux normes britanniques et australiennes connexes.
7. Objectif et justification: Sécurité industrielle
8. Documents pertinents: DZ 5811: Partie I: Modification n° 1 (Cité dans le Règlement de la construction 1961)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A préciser
10. Date limite pour la présentation des observations: 14 août 1989
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 89.141

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <b>STATS-UNIS</b>
2. Organisme responsable: Office de contrôle des médicaments et des produits alimentaires (282)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH, sinon position du tarif douanier national): Pots en céramique (SH 6912)
5. Intitulé: Pots en céramique - émission de plomb
6. Teneur: L'Office de contrôle des médicaments et des produits alimentaires propose d'établir, pour les pots en céramique à usage alimentaire autres que les pots à crème, une réglementation limitant à 0,1 microgramme par millilitre de solution analysée la quantité de plomb émise par les émaux et les décorations recouvrant la surface de ces pots en contact avec les denrées alimentaires. L'Office propose également de disposer que tout article décoratif en céramique apparemment propre à des usages alimentaires sera considéré comme tel, à moins qu'il ne comporte une marque permanente bien visible apposée par pressage ou fixée par cuisson indiquant le contraire, ou que la surface de l'objet susceptible d'être en contact avec des denrées alimentaires ne soit percée d'un trou.
7. Objectif et justification: Eviter que les articles décoratifs en céramique ne soient pris pour des articles pouvant être en contact avec des produits alimentaires. Protection de la santé.
8. Documents pertinents: 54 FR 23485, 1er juin 1989 (5 pages); 21 CFR 109. Sera publié dans le <u>Federal Register</u> après adoption.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 24 juillet 1989
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Bern

## INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI



### Mitteilung an die Inhaber der Optionsscheine ab 2½% Optionsanleihe 1986-94

In Übereinstimmung mit Ziffer 9 der Anleihebedingungen wird der Optionspreis von

**Fr. 2350.- auf Fr. 2090.50**

ermässigt.

Die Ausübung des Optionsrechtes zum ermässigten Optionspreis kann ab sofort erfolgen.

Zürich, im Juli 1989

Im Auftrag: **Schweizerischer Bankverein**

Valoren-Nummern:

100 104 2½% Optionsanleihe 1986-94 (mit Optionsschein)  
199 733 Optionsschein  
147 252 Partizipationsschein

### Berichtigung

### Pavesco AG, Basel

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Juli 1989, Nr. 128, wurde unter Traktandum 2 publiziert: Statutenänderung.

Richtig sollte es heissen:

**2. Statutenänderung (Insbesondere Umwandlung der Inhaber- In vinkulierte Namenaktien).**

### AG Luftseilbahn Klosters-Gotschnagrat-Parsenn

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Juni 1989 hat für das Geschäftsjahr 1988 die Ausrichtung einer Dividende von Fr. 25.- beschlossen. Der Coupon Nr. 2 kann ab 3. Juli 1989, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, mit Fr. 16.25 netto bei allen Niederlassungen der Graubündner Kantonalbank, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Schweizerischen Kreditanstalt und des Schweizerischen Bankvereins eingelöst werden.

Klosters, 30. Juni 1989

Der Verwaltungsrat



### F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel

(seit 31. Mai 1989: Roche Holding AG)

### Mitteilung an die Obligationäre

Die ordentliche Generalversammlung der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft vom 31. Mai 1989 hat u.a. beschlossen, im Zusammenhang mit der Schaffung einer Konzern-Holding den Firmennamen in

### Roche Holding AG

zu ändern. Die Namensänderung ist am 14. Juni 1989 im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht worden.

Ein Umtausch oder eine Abstempelung der Obligationen findet nicht statt. Die Valoren-Nummern bleiben unverändert.

Die Notierung der

**0% nachrangigen Optionsanleihe 1987-97 von Fr. 250 000'000 mit CS-Optionsscheinen zum Erwerb von Gold/Serie 6 mit Optionsschein Valoren-Nummer 110.181 exkl. Optionsschein Valoren-Nummer 110.182**

erfolgt ab Montag, 10. Juli 1989, an den Börsen von Zürich und Basel unter der neuen Firmenbezeichnung **Roche Holding AG**.

Zürich, 7. Juli 1989

Im Auftrag:

**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**

### Klimageräte



**ANSON-Spili<sup>®</sup> sind superleise**

Für Büros, EDV, Läden, Supermärkte, Wohn- und Schlafräume. Rasch montiert. 220 V, 1400 W. Ab Fr. 2600.-

Fragen Sie uns an! ANSON AG 01/4614444 8053 Zürich, Friesenbergstr. 108

## Novelan

Buchserstr. 31, 8108 Dällikon ZH, Tel. 01/844 29 19

### Klimatechnik

### Haustechnik

Construda

Semi-remorque  
**Isotherme**  
avec tracteur Volvo F89, à céder, bas prix.  
Tél. 021 24 98 38

**Insertate erschliessen den Markt**

**Markenverletzungen nicht lange dulden!  
Sonst verirken Sie Ihr Klagerecht**



**PPS Polyvalent Patent Service AG**  
5400 Baden Tel. 056 22 88 12



## Genossenschaft Solidaritätsfonds der Auslandschweizer

### 21. ordentliche Generalversammlung

Die 21. ordentliche Generalversammlung findet im Rahmen der diesjährigen Auslandschweizer Tagung statt, am Freitag, 25. August 1989, um 16.30 Uhr, im Hotel Muralto, Piazza Stazione 8, in Locarno-Muralto.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 20. ordentlichen Generalversammlung vom 2. September 1988 in Näfels GL.
2. Abnahme:
  - a. des Geschäftsberichtes für das Jahr 1988;
  - b. der Jahresrechnung 1988, der Bilanz per 31. Dezember 1988 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Vorstandes.
4. Beschlussfassung über das Verwaltungskostenbudget 1990.
5. Genehmigung der Änderungen von Reglement I zu den Statuten (Art. 19, 27 und 41) über die Höhe der jährlichen und einmaligen Spareinlagen sowie der entsprechenden Pauschalentschädigungen.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Wesentliche Inhaltsangabe der vorgeschlagenen Änderung des Reglementes I zu den Statuten (Art. 11 Abs. 2).

Die maximale Pauschalentschädigung von bisher Fr. 50 000 soll neu auf Fr. 100 000 heraufgesetzt werden.

Bern, 5. Juli 1989

Genossenschaft Solidaritätsfonds der Auslandschweizer  
Der Direktor: B. Invernizzi

## Harwanne, Compagnie de participations industrielles et financières SA

Les actionnaires sont invités à participer à

### l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le mercredi 19 juillet 1989, à 11 h., à l'Hôtel Métropole, quai Général-Guisan 34, 1204 Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Augmentation du capital social avec exercice du droit préférentiel de souscription.
2. Renonciation au droit préférentiel de souscription.
3. Augmentation du capital social avec suppression du droit préférentiel de souscription.
4. Souscription et libération des nouvelles actions.
5. Modification de la durée de fonction des administrateurs.
6. Modification en conséquence des statuts.
7. Divers.

Les propositions de modification des statuts sont à disposition des actionnaires, au siège de la compagnie, rue d'Italie 6, 1204 Genève.

Les cartes d'admission pour les détenteurs d'actions au porteur devront être retirées au plus tard jusqu'au lundi 17 juillet 1989 compris auprès de MM. Hentsch & Cie, banquiers, rue de la Corrairie 15, 1204 Genève, ou de MM. Lombard, Odier & Cie, banquiers, rue de la Corrairie 11, 1204 Genève, qui les délivreront contre le dépôt des actions ou contre remise d'un avis de blocage d'un établissement bancaire.

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actions le 6 juillet 1989 recevront la convocation par la poste. Elle sera accompagnée d'une carte d'admission. Aucune inscription d'action nominative ne sera faite au registre des actions du 6 au 19 juillet 1989 compris.

Genève, 7 juillet 1989

Le conseil d'administration

## Société des Téléfériques de Crans-Montana SA

Les actionnaires de la Société des Téléfériques de Crans-Montana SA sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le samedi 22 juillet 1989, à 15 h., à l'Hôtel des Mélèzes, à Crans.

#### Ordre du jour:

1. Contrôle des présences.
2. Procès-verbal de l'assemblée du 30 juillet 1988.
3. Rapport de gestion, exercice 1988.
4. Comptes et bilan d'exercice 1988.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbations:
  - a. du rapport de gestion de l'exercice 1988;
  - b. des comptes et du bilan de l'exercice 1988;
  - c. des propositions d'utilisation du bénéfice.
7. Décharge aux administrateurs et aux organes responsables.
8. Nominations statutaires.
9. Divers.

Les comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la société, dès le 10 juillet 1989. Les cartes de participation et de vote pourront être retirées dès le 10 juillet 1989 sur présentation des actions ou d'une attestation bancaire déclarant que les actions resteront bloquées jusqu'à l'assemblée.

Crans, 29 juin 1989

Société des Téléfériques de Crans-Montana SA

## Nouvelles Frontières Touraventure SA Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

de la société, qui se tiendra le mardi 25 juillet 1989, à 10 h. 30, en l'étude Oltramare, Hochstaetter, Eardley et Reiser, rue Candolle 16, à Genève.

#### Ordre du jour:

1. Rapport de l'administration; présentation des comptes.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des rapports et des comptes.
4. Décharge à l'administration.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le secrétaire du conseil d'administration

## Les Fontaines de Saxon SA

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

de la société le 20 juillet 1989, à 18 h., dans les locaux de la fiduciaire Dorsaz, Europe 68, à 1870 Monthey.

#### Ordre du jour:

1. Contrôle des présences.
2. Rapport de gestion de l'administrateur.
3. Comptes 1988.
4. Rapport de contrôle.
5. Approbation et décharge.
6. Nominations de l'administration et du contrôle.
7. Modifications des statuts.
8. Divers.

Les comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société, de même que les modifications des statuts.

L'administration

## Télécabine Les Diablerets-Isenau SA aux Diablerets

L'assemblée générale des actionnaires dans sa séance du 30 juin 1989, a fixé à fr. 12.50 brut par action, coupon no 21, le dividende de l'exercice 1988; celui-ci est payable, dès ce jour, par la Banque Cantonale Vaudoise, la Société de Banque Suisse et le Crédit Foncier Vaudois, ainsi que leurs agences.

Le coupon no 21 permettra d'obtenir, par la même occasion, une nouvelle feuille de coupons, auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

Aigle, 3 juillet 1989

Le conseil d'administration

## ZM Zwahlen & Mayr SA, Aigle

### Paiement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires du 28 juin 1989 a fixé le dividende pour l'exercice 1988 comme suit:

	Action nominative	Action au porteur
Dividende	Fr. 10.—	Fr. 10.—
moins impôt anticipé 35%	Fr. 3.50	Fr. 3.50
montant net	Fr. 6.50	Fr. 6.50

Le paiement se fera, sans frais, dès le 10 juillet 1989, contre remise du mandat de dividende pour les actions nominatives, du coupon no 3 des actions anciennes et nouvelles au porteur, auprès de tous les sièges et succursales des banques suivantes:

Union de Banques Suisses  
Société de Banque Suisse  
Crédit Suisse  
Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Vaudoise de Crédit  
Banca Interpopolare, Lugano

## Compagnie Aramayo SA

En vertu de l'autorisation donnée par l'assemblée générale du 28 juin 1989, les propriétaires d'actions au porteur sont informés que le dividende no 17, pour l'exercice 1988, de fr. 2.— brut par action, moins les impôts suisses, d'ensemble 35%, sera mis en paiement en échange du coupon no 19 dès le 10 juillet 1989, à la Société de Banque Suisse, Confédération 2, Genève, et à la Swiss Bank Corp., 1 High Timber Street, London EC4V 3SB.

Ce dividende sera également payé, par chèque, aux actionnaires figurant dans les registres de la compagnie en date du 10 juillet 1989.

Genève, 7 juillet 1989

Le conseil d'administration

## Montreux Télé-Neige SA

Ensuite des publications faites en son temps, plusieurs actionnaires n'ont pas demandé le remboursement de leurs actions. Il s'agit d'actions au porteur. Les actions, portant les numéros suivants, n'ont pas été remboursées.

70	210	459	486	592	836	981	1137
71	262	460	487	598	837	990	1138
140	263	480	488	772	852	1066	1149
172	309	481	489	773	858	1094	1150
173	310	482	490	774	859	1095	
195	392	483	491	775	978	1096	
207	457	484	497	834	979	1135	
209	458	485	591	835	980	1136	

Les porteurs de ces actions voudront bien s'annoncer dans le délai de six mois afin de liquider définitivement les comptes de cette société et de décider du solde non réclamé - remboursement éventuel aux actionnaires ayant souscrit et payé les actions moyennant la justification de la libération des titres qui auraient pu être égarés ou perdus.

La liste initiale des actionnaires est en mains de la Fiduciaire René Sulliger, 1822 Chermex. Les titres peuvent être encaissés auprès du Crédit Foncier Vaudois, Grand'Rue 26, à Montreux, à leurs valeurs initiales, le solde sera réparti ultérieurement du fait que les frais de cette liquidation ne sont pas encore connus.

Chermex, 3 juillet 1989

## Filotex SA, Roveredo

Gli azionisti della Filotex SA, Roveredo, sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

per il 21 luglio 1989, alle ore 11, presso la Società Fiduciaria Svizzera, via C. Frasca 3, 6901 Lugano.

#### Ordine del giorno:

1. Conferimento di procura speciale.
2. Varie ed eventuali.

Roveredo, 4 luglio 1989

Il consiglio d'amministrazione